ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឆ្នាំទី២១ លេខ៤០៩ ត្រីមាសទី០១ ឆ្នាំ២០២១

រាជកិច្ច

ផ្សាយចេញពី

ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

សារបាន

ព្រះរាជក្រម ព្រះរាជក្រឹត្យ អនុក្រឹត្យ សេចក្តីសម្រេច បទបញ្ជា សារាចរ ប្រកាស

ក

មាតិកា

I~ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១~ព្រះរាជក្រម

២៥-១១-២០២០	-ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១១២០/០៣៥ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី១០ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ាន ស្តីពី សេវាកម្ម	៩៩៥

២~ព្រះរាជក្រឹត្យ

៦-២-២០២១	-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២២១/១១៧ ស្តីពី ការនិយ័តកម្មតម្លើងថ្នាក់ នៅក្រសួងមុខងារសាធារណៈ ដល់មន្ត្រីរាជការ ២ រូប	១០៧៨
៦-២-២០២១	-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២២១/១១៨ ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់ តាមកម្រិតសញ្ញាបត្រ នៃក្របខណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នៅទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ដល់មន្ត្រីរាជការ ២ រូប	១០៧៩
៦-២-២០២១	-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២២១/១២០ ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់ប្រចាំឆ្នាំ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់សវនកម្ម របស់អាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិ ដល់មន្ត្រីរាជការ ៦៦ រូប	១០៨០
៦-២-២០២១	-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២២១/១២១ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ឯកឧត្តម និងអស់លោក ចំនួន ៥ រូប	១០៨៣
៦-២-២០២១	-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២២១/១២២ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ឧកញ៉ា អស់លោក និងអ្នកស្រី ចំនួន ៤៥ រូប	១០៨៤
៦-២-២០២១	-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២២១/១២៣ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ឯកឧត្តម អស់លោក និងលោកស្រី ចំនួន ២៥ រូប	១០៨៦
៦-២-២០២១	-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២២១/១២៤ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ ឯកឧត្តម អស់លោក លោកស្រី និងព្រះសង្ឃ ចំនួន ៥៦ រូប/អង្គ	១០៨៨
៦-២-២០២១	-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២២១/១២៥ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា ចំពោះ អស់លោក ចំនួន ១២ រូប	១០៩០
៦-២-២០២១	-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២២១/១២៦ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ កងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ ចំនួន ១២ រូប	១០៩១
៦-២-២០២១	-ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០២២១/១២៧ ស្តីពី ការប្រោសព្រះរាជទាន នូវគ្រឿងឥស្សរិយយស ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមលំដាប់ថ្នាក់ ចំពោះ កងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធ ចំនួន ១០ រូប	១០៩២

II~ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

២៣-១២-២០២០ -សេចក្ដីសម្រេចលេខ ២០៨/០០៨/២០២០ កបធ.ច ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ លើ សំណុំរឿងលេខៈ ៤០០/០៤២/២០២០, ៤០១/០៤៣/២០២០, ៤០២/០៤៤/២០២០, ៤០៣/០៤៥/២០២០, ៤០៤/០៤៦/២០២០, ៤០៥/០៤៧/២០២០, ៤០៦/០៤៨/២០២០, ៤០៧/០៤៩/២០២០ ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ១០៩៣

២៣-១២-២០២០ -សេចក្ដីសម្រេចលេខ ២០៩/០០៩/២០២០ កបធ.ច ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ លើ សំណុំរឿងលេខៈ ៤០៨/០៥០/២០២០, ៤០៩/០៥១/២០២០, ៤១០/០៥២/២០២០, ៤១១/០៥៣/២០២០, ៤១២/០៥៤/២០២០, ៤១៣/០៥៥/២០២០ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ១០៩៧

២៥-១២-២០២០ -សេចក្ដីសម្រេចលេខ ២១០/០១០/២០២០ កបធ.ច ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ លើ សំណុំរឿងលេខៈ ៤១៤/០៥៦/២០២០, ៤១៥/០៥៧/២០២០, ៤១៦/០៥៨/២០២០, ៤១៧/០៥៩/២០២០, ៤១៨/០៦០/២០២០, ៤១៩/០៦១/២០២០, ៤២០/០៦២/២០២០, ៤២១/០៦៣/២០២០, ៤២២/០៦៤/២០២០, ៤២៣/០៦៥/២០២០, ៤២៤/០៦៦/២០២០, ៤២៥/០៦៧/២០២០ ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ១១០១

III~រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

៤-២-២០២១ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៦ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការជូនមេដាយការងារ ១១០៦

៤-២-២០២១ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៧ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ១១១០

៤-២-២០២១ -អនុក្រឹត្យលេខ ៦៩ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការជូនមេដាយការងារ ១១១១

៤-២-២០២១ -អនុក្រឹត្យលេខ ៧០ អនក្រ.តត ស្ដីពី ការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ១១១៣

IV~ការងារបណ្ដាក្រសួង

១~ទីស្ដីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

៣០-៦-២០២០ -ប្រកាសលេខ ៥៤២ សហវ.ប្រក ស្ដីពី ការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់គោលការណ៍ណែនាំ និង ស្តង់ដាសវនកម្មសមិទ្ធកម្ម ១១១៧

២~ទីស្ដីការរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

២៩-៥-២០២០ -ប្រកាសលេខ ២៦១១ ប្រក ស្ដីពី ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីសមាគម ១១២០

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១១២០/០៣៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំងនិងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី១០ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៥ នីតិកាលទី៦ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី១២ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៦ នីតិកាលទី៤ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី១០ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

មាត្រា១ .-

អនុម័តយល់ព្រមលើពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី១០ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅប្រទេសសិង្ហបុរី នាថ្ងៃទី១១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៨ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ។

មាត្រា២ .-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តពិធីសារនេះ។

មាត្រា៣ .-

ច្បាប់នេះត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់។

ថ្ងៃ ពុធ ១០កើត ខែ មិគសិរ ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស. ២៥៦៤
ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ២៥ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០

នស.រកម.១១២០.០២៤

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ប៉ាន សូរស័ក្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ : ៦៤ សប្រទ

ថ្ងៃ សុក្រ ៩រោច ខែ អស្សុជ ឆ្នាំច សំរឹទ្ធិស័ក ព.ស. ២៥៦២
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៨

សិទ្ធិប្រទាន

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រាជរដ្ឋាភិបាល

ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាពជូនឯកឧត្ដម **ប៉ាន សូរស័ក្ដិ** រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និងជារដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានសម្រាប់កម្ពុជា ដើម្បីចុះហត្ថលេខាលើ ពិធីសារដើម្បីអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី១០ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្ដីពីសេវាកម្ម។

ក្នុងករណីដែលឯកឧត្ដម **ប៉ាន សូរស័ក្ដិ** មានធុរៈជាយថាហេតុ ឯកឧត្ដមអាចផ្ទេរសិទ្ធិនេះបាន។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានសិទ្ធិពេញលេញតាមអំណាចច្បាប់ បានចុះហត្ថលេខាលើសិទ្ធិប្រទាននេះ។

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

៩៥

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

រាជរដ្ឋាភិបាល
Royal Government

N: 68 DFP

Phnom Penh, 2 November 2018

DELEGATION OF FULL POWERS

- Considering the Constitution of the Kingdom of Cambodia,
- Considering the Royal Decree NS/RKT/0918/925 dated 06 September 2018 on the Nomination of the Royal Government of Cambodia,
- Considering the Royal Kram NS/RKM/0618/012 dated 28 June 2018 promulgating the Law on the Organization and Functioning of Council of Ministers,
- Considering the Royal Kram NS/RKM/0196/16 dated 24 January 1996 promulgating the Law on the Establishment of the Ministry of Commerce,
- Pursuant to the Proposal of the Minister of Commerce.

THE ROYAL GOVERNMENT

Delegates herewith Full Powers to His Excellency **PAN SORASAK**, Minister of Commerce and ASEAN Economic Minister for Cambodia, to sign, on behalf of the Royal Government of Cambodia, the Protocol to Implement the Tenth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services.

These Powers include the Power of Delegation.

In witness whereof, the undersigned, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia, with Full Powers duly entrusted to him, has signed the Delegation of Full Powers.

Prime Minister

Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN

95

ពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី១០ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

រដ្ឋាភិបាលនៃព្រុយណេ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ម៉ាឡេស៊ី សាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ព្រះរាជាណាចក្រថៃ និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ជាសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍ (អាស៊ាន) (ដែលតទៅនេះហៅកាត់រួមគ្នាថា "បណ្តារដ្ឋសមាជិក" ឬ ហៅដោយឡែកពីគ្នាថា "រដ្ឋសមាជិក")។

ដោយកត់សម្គាល់ កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៥ នៅទីក្រុងបាងកក ព្រះរាជាណាចក្រថៃ (ហៅកាត់ថា "កិច្ចព្រមព្រៀង AFAS") ដើម្បីពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការលើវិស័យសេវាកម្មក្នុងចំណោមបណ្តារដ្ឋសមាជិក ដោយលុបបំបាត់ឱ្យបានច្រើនបំផុតនូវការរឹតត្បិតនានាចំពោះពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មក្នុងចំណោមបណ្តារដ្ឋសមាជិក និងធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម តាមរយៈការពង្រីកភាពស៊ីជម្រៅនិងវិសាលភាពនៃការធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មឱ្យលើសពីអ្វីដែលបានធ្វើឡើងដោយបណ្តារដ្ឋសមាជិក នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម (GATS) របស់អង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក (WTO)។

ដោយ បានដំណើរការចរចាចំនួនប្រាំពីរលើក និងបានបញ្ចប់កញ្ចប់សន្យាចំនួនប្រាំបួនដែលបានដាក់បញ្ចូលក្នុងពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាដំបូង ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៧ នៅទីក្រុងគូឡាឡាំពួ ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី ពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី២ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៨ នៅទីក្រុងហាណូយ ប្រទេសវៀតណាម ពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី៣ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០១ ពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី៤ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៤ នៅទីក្រុងហ្សាការតា ប្រទេសឥណ្ឌូណេស៊ី ពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី៥ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦ នៅទីក្រុងសេប៊ូ ប្រទេសហ្វីលីពីន ពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី៦ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី១៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៧ នៅប្រទេសសិង្ហបុរី ពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី៧ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី២៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ នៅចាអាម ប្រទេសថៃ ពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី៨ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ នៅទីក្រុងហាណូយ ប្រទេសវៀតណាម ពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី៩ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី២៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៥ នៅទីក្រុងម៉ាកាទី ប្រទេសហ្វីលីពីន។

ដោយកត់សម្គាល់ កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានសម្រាប់សមាហរណកម្មវិស័យអាទិភាព រួមជាមួយនឹងផែនទីបង្ហាញផ្លូវសម្រាប់សមាហរណកម្មវិស័យអាទិភាព ដែលបានចុះហត្ថលេខាដោយប្រមុខដឹកនាំអាស៊ាន នៅថ្ងៃទី២៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៤ នៅទីក្រុងវៀងចន្ទន៍ សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ កិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ាន(វិសោធនកម្ម)សម្រាប់សមាហរណកម្មវិស័យអាទិភាព ដែលបានចុះហត្ថលេខាដោយរដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន នៅថ្ងៃទី៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៦ នៅទីក្រុងសេប៊ូ ប្រទេសហ្វីលីពីន និងពិធីសារធ្វើវិសោធនកម្មលើមាត្រា៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ាន(វិសោធនកម្ម)សម្រាប់សមាហរណកម្មវិស័យអាទិភាព ដែលបានចុះហត្ថលេខាដោយរដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន នៅថ្ងៃទី២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៧ នៅទីក្រុងម៉ាកាទី ប្រទេសហ្វីលីពីន ដោយរួមបញ្ចូលសេវាកម្មតាមផ្លូវអាកាស សេវាកម្មថែទាំសុខភាព សេវាកម្មអាស៊ានតាមប្រព័ន្ធអេឡិចត្រូនិក (សេវាកម្មទូរគមនាគមន៍និងសេវាកម្មព័ត៌មានវិទ្យា) សេវាកម្មទេសចរណ៍ និងសេវាកម្មឡូជីស្ទិក ដោយផ្តល់វិធានការនានា ដើម្បីធ្វើឱ្យកាន់តែស៊ីជម្រៅនិងពង្រីកការធ្វើសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចនិងការតភ្ជាប់នានា ដើម្បីសម្រេចបាននូវសហគមន៍សេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន ដោយមានការចូលរួមពីវិស័យឯកជន។

ដោយកត់សម្គាល់ផងដែរ គោលដៅនិងពេលវេលាកំណត់របស់ផែនការលម្អិតសហគមន៍សេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន ដែលបានអនុម័តនៅកិច្ចប្រជុំកំពូលអាស៊ានលើកទី១៣ នាថ្ងៃទី២១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៧ នៅប្រទេសសិង្ហបុរី ដែលផ្តល់នូវការធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម តាមរយៈការធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មជាបន្តបន្ទាប់ ក្នុងចំណោមគោលដៅសំខាន់ៗដទៃទៀត ក្នុងផែនការលម្អិតសហគមន៍សេដ្ឋកិច្ចអាស៊ាន។

ដោយអះអាង លើការប្តេជ្ញាបញ្ចប់កញ្ចប់សន្យាទី១០ (ហៅកាត់ថា "កញ្ចប់ទី១០") ដោយបំពេញបានតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវដូចដែលបានឯកភាពនៅកិច្ចប្រជុំរដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានលើកទី៤៤ នាថ្ងៃទី២៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១២ នៅសៀមរាប ប្រទេសកម្ពុជា។

ដោយមានបំណង អនុវត្តកញ្ចប់ទី១០ តាមពេលវេលាកំណត់ដូចមានចែងនៅក្នុងពិធីសារនេះ។

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោម៖

១. ឧបសម្ព័ន្ធនានារបស់ពិធីសារនេះត្រូវមានតារាងរួមនៃតារាងសន្យាតាមវិស័យ តារាងសន្យាទូទៅ និងបញ្ជីនៃការលើកលែងប្រជាជាតិដែលទទួលបានភាពអនុគ្រោះបំផុតរបស់រដ្ឋសមាជិកនីមួយៗ ដែលត្រូវបង្កើតជាផ្នែកដ៏សំខាន់នៃពិធីសារនេះ។

២. ដោយផ្អែកលើតារាងសន្យានិងបញ្ជីនៃការលើកលែងប្រជាជាតិដែលទទួលបានភាពអនុគ្រោះបំផុតរបស់រដ្ឋសមាជិកនីមួយៗ បណ្តារដ្ឋសមាជិកត្រូវផ្តល់ប្រព្រឹត្តិកម្មអនុគ្រោះដល់គ្នាទៅវិញទៅមក ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានប្រជាជាតិដែលទទួលបានភាពអនុគ្រោះបំផុត។

៣. ពិធីសារនេះនិងឧបសម្ព័ន្ធនានារបស់ពិធីសារនេះ ត្រូវបង្កើតជាផ្នែកដ៏សំខាន់នៃកិច្ចព្រមព្រៀង AFAS ។

៤. រដ្ឋសមាជិកនីមួយៗត្រូវដាក់ជូននូវតារាងសន្យាតាមវិស័យ តារាងសន្យាទូទៅ និងបញ្ជីនៃការលើកលែងប្រជាជាតិដែលទទួលបានភាពអនុគ្រោះបំផុតរបស់ខ្លួន នៅពេលចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារនេះ។

៥. ពិធីសារនេះនិងការសន្យាទាំងឡាយដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនានារបស់ពិធីសារនេះ ត្រូវចូលជាធរមានក្នុងរយៈពេលកៅសិប(៩០)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារនេះ។

៦. បណ្តារដ្ឋសមាជិកត្រូវបំពេញនីតិវិធីផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួនសម្រាប់ការចូលជាធរមាននៃពិធីសារនេះនិងឧបសម្ព័ន្ធនានារបស់ពិធីសារនេះ។ រដ្ឋសមាជិកនីមួយៗត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដល់អគ្គលេខាធិការអាស៊ាន បន្ទាប់ពីការបញ្ចប់នូវនីតិវិធីផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួនសម្រាប់ការចូលជាធរមាននៃពិធីសារនេះ។

៧. ក្នុងករណីរដ្ឋសមាជិកណាមួយពុំអាចជូនដំណឹងអំពីការបញ្ចប់នីតិវិធីផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួនក្នុងរយៈពេលកៅសិប(៩០)ថ្ងៃ នៃកាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខា នោះរាល់សិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចទាំងឡាយរបស់រដ្ឋសមាជិកនោះ ដែលស្ថិតក្រោមពិធីសារនេះនិងឧបសម្ព័ន្ធនានារបស់ពិធីសារនេះ ត្រូវចាប់ផ្តើមអនុវត្តចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលរដ្ឋសមាជិកនោះជូនដំណឹងអំពីការបញ្ចប់នីតិវិធីផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួន។

៨. ចំពោះរដ្ឋសមាជិកណាមួយដែលពុំអាចដាក់ជូននូវការសន្យាពេញលេញរបស់ខ្លួនក្រោមកញ្ចប់ទី១០ នៅថ្ងៃចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារនេះ៖

(ក) ការសន្យាពេញលេញដែលត្រូវដាក់ជូនពេលបន្ទាប់ ក៏ប៉ុន្តែមុនពេលចូលជាធរមានរបស់ពិធីសារនេះ និងឧបសម្ព័ន្ធនានារបស់ពិធីសារនេះ ត្រូវចូលជាធរមានផងដែរក្នុងរយៈពេលកៅសិប(៩០)ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារនេះ និង

(ខ) ការសន្យាពេញលេញដែលត្រូវដាក់ជូនបន្ទាប់ពីការចូលជាធរមានរបស់ពិធីសារនេះនិងឧបសម្ព័ន្ធនានារបស់ពិធីសារនេះ ត្រូវចូលជាធរមានបន្ទាប់ពីការដាក់ជូនរបស់ខ្លួន។

៩. ថ្វីបើមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២ ការសន្យាពេញលេញរបស់រដ្ឋសមាជិកណាមួយក្រោមកញ្ចប់ទី១០ ត្រូវបានអនុវត្តតែចំពោះបណ្តារដ្ឋសមាជិកដទៃទៀតដែលបានដាក់ជូននូវការសន្យាពេញលេញរបស់ខ្លួនក្រោមកញ្ចប់ទី១០ តែប៉ុណ្ណោះ លុះត្រាតែរដ្ឋសមាជិកនោះធ្វើការសម្រេចចិត្តផ្ទុយពីនេះ។

១០. សម្រាប់គោលបំណងនៃពិធីសារនេះ រដ្ឋសមាជិកណាមួយត្រូវបានចាត់ទុកថា បានដាក់ជូននូវ *"ការសន្យាពេញលេញ"* នៅពេលដែលខ្លួនបានដាក់ជូននូវការសន្យាទាំងឡាយ ដែលបំពេញបានឬលើសពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវ ដែលបានកំណត់នៅកិច្ចប្រជុំរដ្ឋមន្ត្រីសេដ្ឋកិច្ចអាស៊ានលើកទី៤៤ នាថ្ងៃទី២៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១២ នៅសៀមរាប ប្រទេសកម្ពុជា។

១១. បណ្តារដ្ឋសមាជិកទាំងឡាយណាដែលមិនអាចបំពេញបានតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវរបស់កញ្ចប់ទី១០ ត្រូវខិតខំប្រឹងប្រែងដាក់ជូននូវការសន្យាពេញលេញរបស់ខ្លួនក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃពិធីសារនេះ។

១២. ពិធីសារនេះត្រូវតម្កល់ទុកជាមួយអគ្គលេខាធិការអាស៊ាន ដែលជាអ្នកត្រូវផ្តល់ជូននូវច្បាប់ចម្លងដែលមានការបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវទៅកាន់រដ្ឋសមាជិកនីមួយៗឱ្យបានឆាប់។ អគ្គលេខាធិការអាស៊ានត្រូវផ្តល់ជូនរដ្ឋសមាជិកនីមួយៗផងដែរនូវសេចក្តីជូនដំណឹងដែលត្រូវបានធ្វើឡើងដោយអនុលោមតាមពិធីសារនេះ។

ជាសក្ខីភាព ហត្ថលេខីខាងក្រោម ដោយទទួលបានសិទ្ធិប្រទានពេញលេញដែលផ្តល់ដោយរដ្ឋាភិបាលរៀងៗខ្លួន បានចុះហត្ថលេខាលើពិធីសារអនុវត្តកញ្ចប់សន្យាទី១០ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម។

ធ្វើ នៅប្រទេសសិង្ហបុរី នាថ្ងៃទី១១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៨ ក្នុងឯកសារច្បាប់ដើមតែមួយគត់ជាភាសាអង់គ្លេស។

តំណាងរដ្ឋានៃគិបាលព្រុយណេ

ERYWAN PEHIN YUSOF

រដ្ឋមន្ត្រីទី២ក្រសួងការបរទេសនិងពាណិជ្ជកម្ម

តំណាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

PAN SORASAK

រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី

ENGGARTIASTO LUKITA

រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ

KHEMMANI PHOLSENA

រដ្ឋមន្ត្រីឧស្សាហកម្មនិងពាណិជ្ជកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលនៃប្រទេសម៉ាឡេស៊ី

DARELL LEIKING

រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្មនិងឧស្សាហកម្មអន្តរជាតិ

តំណាងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា

U SOE WIN

រដ្ឋមន្ត្រីសហភាពសម្រាប់ផែនការនិងហិរញ្ញវត្ថុ

តំណាងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន

RAMON M. LOPEZ

រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្មនិងឧស្សាហកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី

CHAN CHUN SING

រដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្មនិងឧស្សាហកម្ម

តំណាងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រថៃ

CHUTIMA BUNYAPRAPHASARA

អនុរដ្ឋមន្ត្រីពាណិជ្ជកម្ម

តំណាងរដ្ឋាភិបាលនៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម

TRAN TUAN ANH

រដ្ឋមន្ត្រីឧស្សាហកម្មនិងពាណិជ្ជកម្ម

asean

Note No.: 403/2018

The ASEAN Secretariat presents its compliments to the Permanent Mission of ASEAN Member States and has the honour to transmit herewith the Certified Copy of the Protocol to Implement the Tenth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services, signed on 11 November 2018 in Singapore.

The ASEAN Secretariat would appreciate it if the Permanent Missions could forward the Certified Copy of the said Protocol to their respective appropriate authority/destination.

The ASEAN Secretariat avails itself of this opportunity to renew to the Permanent Missions the assurances of its highest consideration.

Jakarta, 24 December 2018

ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS ASEAN SECRETARIAT JAKARTA

Permanent Mission of ASEAN Member States
Jakarta

ASSOCIATION
OF SOUTHEAST
ASIAN NATIONS

The ASEAN Secretariat
70 A Jl. Sisingamangaraja
Jakarta 12110
Indonesia

Phone: (62-21) 726 2991
(62-21) 724 3372
Fax: (62-21) 739 8234
(62-21) 724 3504

public@asean.org
www.asean.org

CERTIFYING STATEMENT

Protocol to Implement the Tenth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services

I, THE UNDERSIGNED Deputy Secretary-General of ASEAN for Community and Corporate Affairs, hereby certify that the attached text is **a true and complete copy** of the Protocol to Implement the Tenth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services, signed on 11 November 2018, the original of which has been deposited with the Secretary-General of ASEAN.

Jakarta, 24 December 2018

AKP Mochtan
Deputy Secretary-General of ASEAN
Community and Corporate Affairs
Department
The ASEAN Secretariat

PROTOCOL TO IMPLEMENT
THE TENTH PACKAGE OF COMMITMENTS UNDER
THE ASEAN FRAMEWORK AGREEMENT ON SERVICES

The Governments of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Republic of the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Viet Nam, Member States of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) (hereinafter collectively referred to as "Member States" or singularly as "Member State");

NOTING the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 15 December 1995 in Bangkok, Thailand (hereinafter referred to as "AFAS"), which seeks to enhance cooperation in services amongst Member States, to eliminate substantially all restrictions to trade in services amongst Member States and to liberalise trade in services by expanding the depth and scope of liberalisation beyond those undertaken by Member States under the General Agreement on Trade in Services (GATS) of the World Trade Organization (WTO);

HAVING carried out seven rounds of negotiations and concluded nine packages of commitments embodied in the Protocol to Implement the Initial Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 15 December 1997 in Kuala Lumpur, Malaysia; the Protocol to Implement the Second Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 16 December 1998 in Ha Noi, Viet Nam; the Protocol to Implement the Third Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 31

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

December 2001; the Protocol to Implement the Fourth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 3 September 2004 in Jakarta, Indonesia; the Protocol to Implement the Fifth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 8 December 2006 in Cebu, Philippines; the Protocol to Implement the Sixth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 19 November 2007 in Singapore; the Protocol to Implement the Seventh Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 26 February 2009 in Cha-am, Thailand; the Protocol to implement the Eighth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 28 October 2010 in Ha Noi, Viet Nam; and the Protocol to Implement the Ninth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 27 November 2015 in Makati City, Philippines;

NOTING the ASEAN Framework Agreement for the Integration of Priority Sectors together with the Roadmaps for the Integration of Priority Sectors signed by the ASEAN Leaders on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR; the ASEAN Framework (Amendment) Agreement for the Integration of Priority Sectors signed by the ASEAN Economic Ministers on 8 December 2006 in Cebu, Philippines; and the Protocol to Amend Article 3 of the ASEAN Framework (Amendment) Agreement for the Integration of Priority Sectors signed by the ASEAN Economic Ministers on 24 August 2007 in Makati City, Philippines, which include air travel, healthcare, e-ASEAN (telecommunications and IT services), tourism, and logistics services, provide measures to deepen and broaden internal economic integration and linkages, with the participation of the private sector, to realise an ASEAN Economic Community;

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

NOTING ALSO the targets and timelines of the ASEAN Economic Community Blueprint adopted at the 13th ASEAN Summit held on 21 November 2007 in Singapore that, amongst others, provided for the liberalisation of trade in services through consecutive rounds of liberalisation;

AFFIRMING the commitment to finalise the Tenth Package of Commitments (hereinafter referred to as "Tenth Package") meeting the thresholds agreed at the 44th Meeting of the ASEAN Economic Ministers held on 28 August 2012 in Siem Reap, Cambodia; and

DESIRING to implement the Tenth Package by the timelines specified in this Protocol,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. The Annexes to this Protocol shall consist of the consolidated schedules of each Member State's Schedule of Specific Commitments, Schedule of Horizontal Commitments, and the List of Most-Favoured-Nation Exemptions, which shall form an integral part of this Protocol.

2. Subject to each Member State's Schedule of Commitments and the List of Most-Favoured-Nation Exemptions, Member States shall accord preferential treatment to one another on a Most-Favoured-Nation basis.

3. This Protocol and its Annexes shall form an integral part of the AFAS.

4. Each Member State shall submit its Schedule of Specific Commitments, Schedule of Horizontal Commitments, and List of Most-Favoured-Nation Exemptions at the time of signing of this Protocol.

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

5. This Protocol and the commitments set out in its Annexes shall enter into force ninety (90) days after the date of signature of this Protocol.

6. Member States shall complete their internal procedures for the entry into force of this Protocol and its Annexes. Each Member State shall, upon the completion of its internal procedures for the entry into force of this Protocol, notify the Secretary-General of ASEAN in writing.

7. Where a Member State is unable to notify the completion of its internal procedures within ninety (90) days of the date of signature, the rights and obligations of that Member State under this Protocol and its Annexes shall commence on the date on which the Member State notifies the completion of its internal procedures.

8. For a Member State that is unable to submit its full commitments under the Tenth Package by the time of signing of this Protocol:

(a) full commitments that are submitted thereafter but before the entry into force of this Protocol and its Annexes, shall also enter into force ninety (90) days after the date of signature of this Protocol; and

(b) full commitments that are submitted after the entry into force of this Protocol and its Annexes shall enter into force upon their submission.

9. Notwithstanding paragraph 2, the full commitments of a Member State under the Tenth Package shall only be extended to other Member States that are able to submit their full commitments under the Tenth Package, unless the Member State decides otherwise.

10. For the purpose of this Protocol, a Member State shall be considered to have submitted *"full commitments"* when it has submitted commitments which meet or exceed the

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

thresholds set out at the 44th Meeting of the ASEAN Economic Ministers on 28 August 2012 in Siem Reap, Cambodia.

11. The Member States that have not complied with the Tenth Package threshold shall endeavour to submit their full commitments within three years from the date of entry into force of this Protocol.

12. This Protocol shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN who shall promptly furnish a certified copy thereof to each Member State. The Secretary-General of ASEAN shall also promptly furnish notifications made pursuant to this Protocol to each Member State.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the Protocol to Implement the Tenth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services.

DONE at Singapore, this Eleventh Day of November in the Year Two Thousand and Eighteen in a single original copy in the English Language.

For Brunei Darussalam:

ERYWAN PEHIN YUSOF
Minister of Foreign Affairs and Trade II

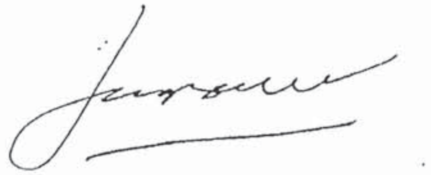
CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

For the Kingdom of Cambodia:

....

PAN SORASAK
Minister of Commerce

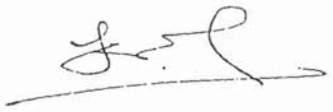
For the Republic of Indonesia:



....

ENGGARTIASTO LUKITA
Minister of Trade

For the Lao People's Democratic Republic:



....

KHEMMANI PHOLSENA
Minister of Industry and Commerce

For Malaysia:

....

DARELL LEIKING

Minister of International Trade and Industry

For the Republic of the Union of Myanmar:

....

U SOE WIN

Union Minister for Planning and Finance

For the Republic of the Philippines:

....

RAMON M. LOPEZ

Secretary of the Department of Trade and Industry

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

For the Republic of Singapore:

CHAN CHUN SING
Minicter for Trade and Industry

For the Kingdom of Thailand:

CHUTIMA BUNYAPRAPHASARA
Deputy Minister of Commerce

For the Socialist Republic of Viet Nam:

TRAN TUAN ANH
Minister of Industry and Trade

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
I. HORIZONTAL COMMITMENTS (ការសន្យាទូទៅ)			
Subsidies ការឧបត្ថម្ភធន		(3), (4). Unbound for subsidies, including for research and development មិនសន្យា ចំពោះការឧបត្ថម្ភធន រួមបញ្ចូលទាំងការស្រាវជ្រាវនិងអភិវឌ្ឍន៍	
Tax measures វិធានការពន្ធ		(1), (2), (3) None with respect to taxes ពុំមានការរឹតត្បិត ពាក់ព័ន្ធនឹងពន្ធ	
Land ដីធ្លី		(3) Non-Cambodian natural and juridical persons may lease but not own land. រូបវន្តបុគ្គល និងនីតិបុគ្គលទាំងឡាយណាដែលមិនមែនសញ្ជាតិកម្ពុជាអាចជួល ប៉ុន្តែគ្មានសិទ្ធិកាន់កាប់ដីធ្លីឡើយ។	
Acquired rights សិទ្ធិដែលទទួលបាន	The conditions of ownership, management, operation, juridical form and scope of activities as set out in a license or other form of approval establishing or authorising the operation or supply of services by an existing foreign service supplier, will not be made more restrictive than those in existence as of the date of Cambodia's accession to the WTO.		

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
	លក្ខខណ្ឌនានានៃភាពជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ ការគ្រប់គ្រង ប្រតិបត្តិការ បែបបទគតិយុត្ត និងវិសាលភាពនៃសកម្មភាពនានា ដូចដែលមានកំណត់នៅក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណណាមួយ ឬនៅក្នុងទម្រង់បែបបទនៃការអនុញ្ញាតផ្សេងទៀត ដែលបានបង្កើត ឬបានផ្តល់សិទ្ធិ ក្នុងការធ្វើប្រតិបត្តិការ ឬការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មនានា ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មបរទេសដែលមានស្រាប់ នោះនឹងមិនមានការរឹតត្បិតបន្ថែមច្រើនជាងអ្វីដែលមានស្រាប់ឡើយ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទ ដែលកម្ពុជាបានចូលជាសមាជិកអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក។		
Investment incentives ការលើកទឹកចិត្តចំពោះការវិនិយោគ	(3) Investors, seeking incentives under the provisions of the Law on Investment, shall have the obligation to provide adequate and consistent training to Cambodian staff, including for promotion to senior positions. អ្នកវិនិយោគទាំងឡាយ ដែលមានបំណងទទួលបានការលើកទឹកចិត្ត ក្រោមលក្ខខណ្ឌនៃច្បាប់វិនិយោគ ត្រូវមានកាតព្វកិច្ចក្នុងការផ្តល់នូវវគ្គបណ្តុះបណ្តាលឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ និងសមស្របដល់បុគ្គលិកកម្ពុជា រួមបញ្ចូលទាំងការដំឡើងដំណែងក្នុងតួនាទីជាន់ខ្ពស់ដល់បុគ្គលិកកម្ពុជាផងដែរ ។	(3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Presence of natural persons វត្តមាននៃរូបវន្តបុគ្គល	(4) Unbound except for measures concerning the entry and temporary stay of a natural person who falls in one of the following categories: មិនសន្យា លើកលែងតែវិធានការទាំងឡាយ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការចូលមក និងការស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន របស់រូបវន្តបុគ្គលណាម្នាក់ ដែលបានចាត់ចូលក្នុងប្រភេទដូចខាងក្រោម៖ <u>Business visitors</u> A natural person who: - enters Cambodia for the purposes of participating in business meetings, establishing business contacts including negotiations for the sale of services and/or other similar activities; - stays in Cambodia without receiving income from within Cambodian sources; - does not engage in making direct sales to the general public or supplying services. Entry visa for business visitors shall be valid for a period of 90 days for an initial stay of 30 days, which may be extended.	(4) Unbound, except for measures affecting the categories referred to under market access. មិនសន្យា លើកលែងចំពោះវិធានការទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងប្រភេទនានាដែលមានបញ្ជាក់នៅក្នុងផ្នែកការបើកទីផ្សារ។	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
	<u>អ្នកទស្សនកិច្ចធុរកិច្ច</u> សំដៅលើរូបវន្តបុគ្គលដែល៖ • ចូលមកក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ក្នុងគោលបំណងដើម្បីចូលរួមកិច្ចប្រជុំធុរកិច្ច ឬបង្កើតទំនាក់ទំនងធុរកិច្ចរួមមាន ការចរចាសម្រាប់ការលក់សេវាកម្ម និង/ឬសកម្មភាពនានាដែលប្រហាក់ប្រហែល • ស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដោយពុំមានទទួលបានចំណូលពីប្រភពនានារបស់កម្ពុជា • ពុំមានជាប់ទាក់ទងនឹងការលក់ដោយផ្ទាល់ទៅដល់សាធារណជនទូទៅ ឬការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មណាមួយ។ ទិដ្ឋាការចូលមកកម្ពុជាសម្រាប់អ្នកទស្សនកិច្ចធុរកិច្ចមានសុពលភាពចំនួន ៩០ថ្ងៃ ដោយការស្នាក់នៅដំបូងមានរយៈពេល ៣០ថ្ងៃ ដែលអាចពន្យារសុពលភាពបាន។		

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
	<u>Persons responsible for setting up of a commercial establishment:</u> Persons working in an executive or managerial position, receiving remuneration from an entity as defined below, who are responsible for the setting up, in Cambodia, of a commercial presence of a service provider of a Member, that will support employment of persons described in a, b, and c below. The subject persons are not subject to a maximum duration of stay. <u>បុគ្គលដែលមានតួនាទីរៀបចំបង្កើតពាណិជ្ជកម្ម</u> សំដៅលើបុគ្គលដែលធ្វើការនៅក្នុងថ្នាក់នាយកប្រតិបត្តិ ឬថ្នាក់គ្រប់គ្រង ដែលទទួលបានលាភការពីអង្គភាពណាមួយ ដូចដែលបានកំណត់ខាងក្រោម ហើយជាបុគ្គលដែលមានតួនាទីរៀបចំបង្កើតវត្តមានពាណិជ្ជកម្មមួយ របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មនៃប្រទេសសមាជិកណាមួយ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដែលនឹងគាំទ្រដល់ការងាររបស់បុគ្គលដូចបានពណ៌នាក្នុងចំណុច a, b, និង c ខាងក្រោម។ បុគ្គលស្ថិតក្នុងប្រភេទនេះ មិនត្រូវបានកំណត់អំពីរយៈពេលអតិបរមានៃការស្នាក់នៅឡើយ។		

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
	<u>Intra-Corporate Transferees</u> Natural persons who have been employed by a juridical person of another member for a period of not less than 1 year and who seek temporary entry to provide services through a branch, subsidiary and affiliate in Cambodia and who are: a) <u>Executives</u>: without requiring compliance with labour market tests, persons within an organisation who primarily direct the management of the organisation, exercise wide latitude in decision-making, and receive only general supervision or direction from higher-level executives, the board of directors, or shareholders of thebusiness. Executives would not directly perform tasks related to the actual supply of a service or services of the organisation. b) <u>Managers</u>: without requiring compliance with labour market tests, natural persons employed by a juridical entity and who possess knowledge at an advanced level of expertise or proprietary knowledge of a juridical entity product, service,		

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
	research, equipment, techniques, or management, and who primarily direct the organisation or a department of the organisation; supervise and control the work of other supervisory, professional or managerial employees; have the authority to hire and fire or recommend hiring, firing or other personnel actions; and exercise discretionary authority over day-to-day operations. They do not include first-line supervisors, unless the employees supervised are professionals, nor do they include employees who primarily perform tasks necessary for the supply of the service. c) Specialists: Natural persons, within an organisation who possess knowledge at an advanced level of continued expertise and who possess proprietary knowledge of the organisation's services, research equipment, techniques, or management. Temporary residency and work permit is required for the natural persons in the categories defined under intra-corporate transferees. Such permits are issued for two years and may be renewed annually up to maximum of total five years.		

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖	1) Cross-border supply ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន	2) Consumption abroad ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស	3) Commercial presence ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
	<u>បុគ្គលដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរក្នុងសាជីវកម្មតែមួយ</u> សំដៅលើ រូបវន្តបុគ្គលដែលបម្រើការងារឱ្យនីតិបុគ្គលណាមួយ នៃប្រទេសសមាជិកផ្សេងទៀតក្នុងរយៈពេលមិនតិចជាង ០១ ឆ្នាំ ហើយជាបុគ្គលដែលមានបំណងចូលមកជាបណ្តោះអាសន្ន ដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មតាមរយៈ សាខាតំណាង ក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធ និងក្រុមហ៊ុនសាខា នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហើយបុគ្គលនោះគឺជា៖ a) <u>នាយកប្រតិបត្តិ:</u> ដោយពុំមានការតម្រូវឱ្យអនុលោមនឹងការធ្វើតេស្តទីផ្សារពលកម្ម ជាបុគ្គលក្នុងអង្គភាពមួយ ដែលមានភារកិច្ចចម្បងដឹកនាំការគ្រប់គ្រងអង្គភាព ដែលអនុវត្តសេរីភាពនៃការសម្រេចចិត្តទូលំទូលាយ និងទទួលការគ្រប់គ្រងជាទូទៅ ឬទិសដៅពីនាយកប្រតិបត្តិជាន់ខ្ពស់ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ឬម្ចាស់ភាគហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មតែប៉ុណ្ណោះ។ នាយកប្រតិបត្តិមិនបំពេញការងារដោយផ្ទាល់ទាក់ទងនឹងការផ្តល់សេវាកម្មមួយ ឬសេវាកម្មច្រើនរបស់អង្គភាពឡើយ។		

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
	៦) អ្នកគ្រប់គ្រង: ដោយពុំមានការតម្រូវឱ្យអនុលោមនឹងការធ្វើតេស្តទីផ្សារពលកម្ម ជារូបវន្តបុគ្គលដែលបម្រើការងារឱ្យនីតិបុគ្គលមួយ ព្រមទាំងជាអ្នកដែលមានចំណេះដឹងកម្រិតខ្ពស់លើជំនាញ ឬមានចំណេះដឹងពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្ងាត់វិជ្ជាជីវៈនៃផលិតផលសេវាកម្ម ការស្រាវជ្រាវ គ្រឿងបរិក្ខារបច្ចេកទេស ឬការគ្រប់គ្រងរបស់នីតិបុគ្គល និងជាអ្នកដែលដឹកនាំអង្គភាពឬផ្នែកណាមួយនៃអង្គភាព គ្រប់គ្រងនិងត្រួតពិនិត្យកិច្ចការរបស់ប្រធានផ្នែកផ្សេងៗ បុគ្គលិកជំនាញ ឬបុគ្គលិកផ្នែកគ្រប់គ្រងផ្សេងទៀត មានអំណាចក្នុងការជួល និងការបញ្ឈប់ការងារ ឬផ្តល់ជាអនុសាសន៍ចំពោះការជួល ការបញ្ឈប់ការងារ ឬចំណាត់ការបុគ្គលិកផ្សេងៗ និងអនុវត្តនូវអំណាចឆន្ទានុសិទ្ធិចំពោះប្រតិបត្តិការនានាប្រចាំថ្ងៃ។ អ្នកគ្រប់គ្រងមិនរាប់បញ្ចូលឋានៈប្រធានក្រុមឡើយ លុះត្រាតែបុគ្គលិកដែលស្ថិតក្រោមបង្គាប់ជាអ្នកមានជំនាញវិជ្ជាជីវៈ ហើយក៏មិនរាប់បញ្ចូលបុគ្គលិកដែលជាទូទៅបំពេញកិច្ចការចាំបាច់នានា សម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មផងដែរ។		

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
	c) <u>អ្នកឯកទេស:</u> សំដៅលើរូបវន្តបុគ្គលនៅក្នុងអង្គភាពមួយ ដែលមានចំណេះដឹងក្នុងកម្រិតឯកទេសជាន់ខ្ពស់ ហើយជាអ្នកមានចំណេះដឹងពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្ងាត់វិជ្ជាជីវៈនៃសេវាកម្មបរិក្ខារស្រាវជ្រាវ បច្ចេកទេស ឬការគ្រប់គ្រង។ រូបវន្តបុគ្គលដែលត្រូវបានចាត់ចូលក្នុងប្រភេទបុគ្គលដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរក្នុងសាជីវកម្មតែមួយ តម្រូវឱ្យមានទិដ្ឋាការស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន និងប័ណ្ណការងារ។ ការអនុញ្ញាតទាំងនេះមានសុពលភាពរយៈពេលពីរឆ្នាំ ហើយអាចធ្វើឡើងវិញជារៀងរាល់ឆ្នាំ ហួតសរុបរយៈពេលជាអតិបរមាប្រាំឆ្នាំ។		

CAMBODIA– – LIST OF MFN EXEMPTIONS

បញ្ជីនៃការលើកលែងប្រជាជាតិដែលទទួលបានភាពអនុគ្រោះបំផុតរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services

សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Sector or sub sector វិស័យ ឬអនុវិស័យ	Description of measure indicating its inconsistency with Article II ការពិពណ៌នាអំពីវិធានការដែលបង្ហាញពីអសង្គតិភាពនឹងមាត្រា II	Countries to which the measure applies ប្រទេសដែលវិធានការនោះអនុវត្តចំពោះ	Intended duration រយៈពេលក្នុងការរក្សាទុក	Conditions creating the need for the exemption ស្ថានភាពដែលបង្កឱ្យមានតម្រូវការចំពោះការលើកលែងនោះ
Audiovisual services សេវាកម្មសោតទស្សន៍				
Production and distribution of television programmes and cinematographic works ការផលិតនិងការចែកចាយកម្មវិធីទូរទស្សន៍ និងស្នាដៃភាពយន្ត	Measures based upon co production agreements of audiovisual works, which confer National Treatment to audiovisual works covered by such agreements. វិធានការផ្អែកលើកិច្ចព្រមព្រៀងនានាអំពីសហផលិតកម្មនៃស្នាដៃសោតទស្សន៍ ដែលផ្តល់ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិចំពោះស្នាដៃសោតទស្សន៍ដែលគ្របដណ្តប់ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងនេះ។	Countries with which such bilateral or plurilateral agreements are in force, now or in the future ប្រទេសដែលកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬពហុភាគីបែបនេះមានជាធរមាន មិនថាក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន ឬអនាគត។	Indefinite មិនកំណត់	The aim of these agreements is to promote cultural links between the countries concerned គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងនេះគឺដើម្បីលើកកម្ពស់ទំនាក់ទំនងវប្បធម៌រវាងប្រទេសពាក់ព័ន្ធ
Production and distribution of television programmes and cinematographic works ការផលិតនិងការចែកចាយកម្មវិធីទូរទស្សន៍ និងស្នាដៃភាពយន្ត	Measures granting the benefit of support programmes (such as "Fonds d'aide a la production de l"agence intergouvernmental de la Francophonie") to audiovisual works, and suppliers of such works meeting origin criteria. វិធានការនានាដែលផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍នៃកម្មវិធីគាំទ្រនានា (ដូចជា "Fonds d'aide a la production de l"agence intergouvernmental de la Francophonie") ដល់ស្នាដៃសោតទស្សន៍ និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ស្នាដៃបែបនេះដែលបំពេញបានតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដើមកំណើត។	Countries with which bilateral and plurilateral agreements have been signed in the area of cultural cooperation. ប្រទេសដែលកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬពហុភាគីបែបនេះត្រូវបានចុះហត្ថលេខាក្នុងវិស័យកិច្ចសហប្រតិបត្តិការវប្បធម៌។	Indefinite មិនកំណត់	These programmes aim at preserving and promoting the cultural identity of countries with which Cambodia has a long-standing cultural links កម្មវិធីទាំងនេះមានគោលបំណងថែរក្សានិងលើកកម្ពស់អត្តសញ្ញាណវប្បធម៌របស់ប្រទេសទាំងឡាយដែលកម្ពុជាមានទំនាក់ទំនងវប្បធម៌ជាមួយតាំងពីយូរមកហើយ

CAMBODIA– – LIST OF MFN EXEMPTIONS
បញ្ជីនៃការលើកលែងប្រជាជាតិដែលទទួលបានភាពអនុគ្រោះបំផុតរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Sector or sub sector វិស័យ ឬអនុវិស័យ	Description of measure indicating its inconsistency with Article II ការពិពណ៌នាអំពីវិធានការដែលបង្ហាញពីអសង្គតិភាពនឹងមាត្រា II	Countries to which the measure applies ប្រទេសដែលវិធានការនោះអនុវត្តចំពោះ	Intended duration រយៈពេលក្នុងការរក្សាទុក	Conditions creating the need for the exemption ស្ថានភាពដែលបង្កឱ្យមានតម្រូវការចំពោះការលើកលែងនោះ
Production and distribution of audiovisual works through broadcasting transmission to the public ការផលិតនិងការចែកចាយស្នាដៃសោតទស្សន៍ តាមរយៈការបញ្ជូនការផ្សព្វផ្សាយទៅកាន់សាធារណៈ	Measures which extend National Treatment to audiovisual works which meet certain origin criteria regarding access to broadcasting transmission. វិធានការដែលផ្តល់ប្រព្រឹត្តិកម្មជាតិដល់ស្នាដៃសោតទស្សន៍ ដែលបំពេញបានតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដើមកំណើតជាក់លាក់ ពាក់ព័ន្ធនឹងការចូលទៅកាន់ការបញ្ជូនការផ្សព្វផ្សាយ។	Countries with which bilateral or plurilateral agreements concluded in the area of cultural cooperation. ប្រទេសដែលកិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬពហុភាគីត្រូវបានបញ្ចប់រួចរាល់នៅក្នុងវិស័យកិច្ចសហប្រតិបត្តិការវប្បធម៌។	Indefinite មិនកំណត់	These measures aim, within the sector, to promote cultural values both within Cambodia, and with other countries, including in the region នៅក្នុងវិស័យនេះ វិធានការទាំងនេះមានគោលបំណងលើកកម្ពស់តម្លៃវប្បធម៌ទាំងនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជានិងជាមួយប្រទេសដទៃទៀត រួមទាំងនៅក្នុងតំបន់ផងដែរ
Land transport ការដឹកជញ្ជូនផ្លូវគោក	Facilitation of transport and transit transport agreements. កិច្ចព្រមព្រៀងសម្របសម្រួលដល់ការដឹកជញ្ជូន និងការដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់	Existing and future bilateral or plurilateral agreements កិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬពហុភាគីដែលមានស្រាប់ ឬនឹងមាននាពេលអនាគត	Indefinite មិនកំណត់	The need to promote tourism and trade in transport services especially among the neighbouring countries. តម្រូវការដើម្បីលើកកម្ពស់វិស័យទេសចរណ៍ និងពាណិជ្ជកម្មលើសេវាកម្មដឹកជញ្ជូន ជាពិសេសក្នុងចំណោមប្រទេសជិតខាង

CAMBODIA– – LIST OF MFN EXEMPTIONS
បញ្ជីនៃការលើកលែងប្រជាជាតិដែលទទួលបានភាពអនុគ្រោះបំផុតរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Sector or sub sector វិស័យ ឬអនុវិស័យ	Description of measure indicating its inconsistency with Article II ការពិពណ៌នាអំពីវិធានការដែលបង្ហាញពីអសង្គតិភាពនឹងមាត្រា II	Countries to which the measure applies ប្រទេសដែលវិធានការនោះអនុវត្តចំពោះ	Intended duration រយៈពេលក្នុងការរក្សាទុក	Conditions creating the need for the exemption ស្ថានភាពដែលបង្កឱ្យមានតម្រូវការចំពោះការលើកលែងនោះ
Internal waterways ការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹកក្នុងស្រុក	Establishes procedures, charges, and specific regulations applicable for ships of countries concerned operating in Mekong river basin បង្កើតនីតិវិធី ការយកថ្លៃ និងបទប្បញ្ញត្តិជាក់លាក់ដែលអាចអនុវត្តបានចំពោះនាវារបស់ប្រទេសដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើប្រតិបត្តិការនៅក្នុងអាងទន្លេមេគង្គ	Existing and future bilateral or plurilateral agreements កិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬពហុភាគីដែលមានស្រាប់ ឬនឹងមាននាពេលអនាគត	Indefinite មិនកំណត់	Ensure and facilitate navigation in the Mekong river. ដើម្បីធានា និងសម្របសម្រួលដល់ទិសដៅនាវាចរណ៍ក្នុងទន្លេមេគង្គ
Maritime transport ការដឹកជញ្ជូនផ្លូវសមុទ្រ	Establishes procedures, charges, and specific regulations for maritime transport applicable for ships of countries concerned operating in Siam Gulf. បង្កើតនីតិវិធី ការយកថ្លៃ និងបទប្បញ្ញត្តិជាក់លាក់ សម្រាប់ការដឹកជញ្ជូនផ្លូវសមុទ្រដែលអាចអនុវត្តបានចំពោះនាវារបស់ប្រទេសដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើប្រតិបត្តិការក្នុងឈូងសមុទ្រសៀម	Existing and future bilateral or plurilateral agreements កិច្ចព្រមព្រៀងទ្វេភាគី ឬពហុភាគីដែលមានស្រាប់ ឬនឹងមាននាពេលអនាគត	Indefinite មិនកំណត់	Ensure and facilitate navigation in the Siam Gulf. ដើម្បីធានា និងសម្របសម្រួលដល់ទិសដៅនាវាចរណ៍ក្នុងឈូងសមុទ្រសៀម

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
II. SPECIFIC COMMITMENTS (ការសន្យាតាមវិស័យ)			
BUSINESS SERVICES (សេវាកម្មធុរកិច្ច) A. Professional Services (សេវាកម្មវិជ្ជាជីវៈ)			
Legal services (CPC 861) សេវាកម្មផ្នែកច្បាប់ (CPC ៨៦១)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) In commercial association with Cambodian law firms[1], and may not directly represent clients in courts. ត្រូវមានការចូលរួមពាណិជ្ជកម្មជាមួយនឹងក្រុមហ៊ុនផ្នែកច្បាប់របស់កម្ពុជា និងមិនអាចតំណាងឱ្យអតិថិជនដោយផ្ទាល់ នៅក្នុងតុលាការបានទេ។	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

[1] If legal services provided in foreign law (including home country and third country law) and international law, the commercial association with Cambodian law firms is not required. Commercial association is understood to include any commercial arrangement and does not imply a specific juridical form.
ប្រសិនបើសេវាកម្មផ្នែកច្បាប់ ដែលផ្តល់សេវាកម្មអំពីច្បាប់បរទេស (រួមបញ្ចូលទាំងច្បាប់ក្នុងប្រទេសកំណើត និងច្បាប់នៃប្រទេសទីបី) និងច្បាប់អន្តរជាតិ នោះមិនតម្រូវឱ្យមានការចូលរួមពាណិជ្ជកម្មជាមួយក្រុមហ៊ុនផ្នែកច្បាប់របស់កម្ពុជាទេ។ ការចូលរួមពាណិជ្ជកម្ម ត្រូវបានចាត់ទុកថា ជាការព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មនានា ហើយមិនបញ្ជាក់ថាជាទម្រង់នៃនីតិបុគ្គលជាក់លាក់ណាមួយឡើយ ។

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Foreign legal consultancy on law of jurisdiction where service supplier is qualified as a lawyer (including home country law, third country law, and international law) សេវាកម្មប្រឹក្សាយោបល់ផ្នែកច្បាប់របស់បរទេស ស្តីពីច្បាប់នៃយុត្តាធិការ ដែលអ្នកផ្តល់សេវាកម្មមានគុណវុឌ្ឍិជាអ្នកច្បាប់ (រួមទាំងច្បាប់របស់ប្រទេសកំណើត ច្បាប់របស់ប្រទេសទីបី និងច្បាប់អន្តរជាតិ)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Auditing (CPC 86211) សវនកម្ម (CPC ៨៦២១១)	(1) None, except must have commercial presence in Cambodia for auditing services. ពុំមានការរឹតត្បិត លើកលែងតែមានវត្តមានពាណិជ្ជកម្មនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មសវនកម្ម (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Accounting (CPC 86212) គណនេយ្យ (CPC ៨៦២១២)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Bookkeeping Services (CPC: 86220) សេវាកម្មកាន់បញ្ជីគណនេយ្យ (CPC ៨៦២២០)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Taxation services (CPC 8630) សេវាកម្មពន្ធដារ (CPC ៨៦៣០)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Architectural services (CPC 8671) សេវាកម្មស្ថាបត្យកម្ម (CPC ៨៦៧១)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Engineering services (CPC 8672) សេវាកម្មវិស្វកម្ម (CPC ៨៦៧២) Integrated engineering services (CPC 8673) សេវាកម្មវិស្វកម្មចម្រុះ (CPC ៨៦៧៣) Urban planning and landscape architectural services (CPC 8674) សេវាកម្មនគរូបនីយកម្ម និងស្ថាបត្យកម្មសោភ័ណភាព (CPC ៨៦៧៤)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
B. Computer and Related Services (សេវាកម្មកុំព្យូទ័រ និងសេវាកម្មពាក់ព័ន្ធ)			
(a) Consultancy services related to the installation of computer hardware (CPC 841) សេវាកម្មពិគ្រោះយោបល់ទាក់ទងនឹងការដំឡើងផ្នែករឹងរបស់កុំព្យូទ័រ (CPC ៨៤១) (b) Software implementation services (CPC 842) សេវាកម្មអនុវត្តន៍កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ (CPC ៨៤២) (c) Data processing services (CPC 843) សេវាកម្មដំណើរការទិន្នន័យ (CPC ៨៤៣) (d) Data base services (CPC 844) សេវាកម្មមូលដ្ឋានទិន្នន័យ (CPC ៨៤៤) (e) Other (CPC 845+849) ផ្សេងៗទៀត (CPC ៨៤៥ + ៨៤៩)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
C. Research and Development Services (សេវាកម្មស្រាវជ្រាវ និងអភិវឌ្ឍន៍)			
(a) Research and experimental development services on agricultural sciences (CPC 85104) សេវាកម្មស្រាវជ្រាវ ពិសោធន៍ និងអភិវឌ្ឍន៍លើវិទ្យាសាស្ត្រកសិកម្ម (CPC ៨៥១០៤) (b) Research and experimental development services on economics (CPC 85202) សេវាកម្មស្រាវជ្រាវ ពិសោធន៍ និងអភិវឌ្ឍន៍លើសេដ្ឋកិច្ច (CPC ៨៥២០២) (c) Interdisciplinary research and experimental development services, limited only to research and experimental development services on educational engineering (CPC 853**) សេវាកម្មស្រាវជ្រាវ ពិសោធន៍ និងអភិវឌ្ឍន៍អន្តរវិស័យ អនុញ្ញាតចំពោះតែសេវាកម្មស្រាវជ្រាវ ពិសោធន៍ និងអភិវឌ្ឍន៍លើវិស្វកម្មអប់រំ (CPC ៨៥៣**)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
D. Real Estate Services (សេវាកម្មអចលនទ្រព្យ)			
Renting or leasing services involving own or leased residential property, limited only to houses and flats (CPC: 82101**) សេវាកម្មជួល រួមមានការជួលលំនៅដ្ឋានអនុញ្ញាតចំពោះតែផ្ទះនិងផ្ទះល្វែង (CPC ៨២១០១**) *Exclusions: Lodging services provided by operating hotels, motels, rooming houses, school dormitories, camping sites and other lodging places are classified in group 641 (Hotel and other lodging services).* *ការលើកលែង៖ សេវាកម្មផ្ទះសំណាក់ផ្តល់ដោយ សណ្ឋាគារ ម៉ូតែល បន្ទប់ជួល អន្តេវាសិកដ្ឋាន កន្លែងបោះតង់ និងកន្លែងស្នាក់នៅផ្សេងទៀតត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ក្នុងក្រុម ៦៤១ (សេវាកម្មសណ្ឋាគារនិងផ្ទះសំណាក់ផ្សេងទៀត)*	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
E. Rental/Leasing Services without Operators (សេវាកម្មជួលដោយគ្មានប្រតិបត្តិករ)			
Leasing or rental services concerning goods transport vehicles without operator (CPC: 83102) សេវាកម្មជួល ទាក់ទងនឹងយានយន្តដឹកទំនិញដោយគ្មានប្រតិបត្តិករ (CPC ៨៣១០២) Leasing or rental services concerning vessels without operator (CPC 83103) សេវាកម្មជួល ទាក់ទងនឹងកប៉ាល់ដឹកទំនិញដោយគ្មានប្រតិបត្តិករ (CPC ៨៣១០៣)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None. Foreign equity participation is limited to maximum of 70% through Joint Venture ពុំមានការរឹតត្បិត។ ការរួបទុនបរទេសត្រូវបានកំណត់ត្រឹមអតិបរមា ៧០% តាមរយៈក្រុមហ៊ុនចម្រុះទុន	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Leasing or rental services concerning construction machinery and equipment without operator (CPC 83107) សេវាកម្មជួល ទាក់ទងនឹងគ្រឿងម៉ាស៊ីននិងបរិក្ខារសំណង់ដោយគ្មានប្រតិបត្តិករ (CPC ៨៣១០៧)	(1) Unbound due to lack of technical feasibility មិនសន្យា ដោយសារកង្វះលទ្ធភាពបច្ចេកទេស (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) Unbound due to lack of technical feasibility មិនសន្យា ដោយសារកង្វះលទ្ធភាពបច្ចេកទេស (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Renting and leasing of studio recording equipment (CPC 83109**) សេវាកម្មជួលបរិក្ខារថតក្នុងស្ទូឌីយ៉ូ (CPC ៨៣១០៩**)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Leasing or rental services concerning furniture and other household appliances (CPC 83203) សេវាកម្មជួល ទាក់ទងនឹងគ្រឿងសង្ហារឹម និងសម្ភារៈប្រើប្រាស់ក្នុងផ្ទះផ្សេងៗ (CPC ៨៣២០៣)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) Unbound មិនសន្យា	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) Unbound មិនសន្យា	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
F. Other Business Services (សេវាកម្មធុរកិច្ចផ្សេងៗទៀត)			
Advertising services (CPC 871) សេវាកម្មផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម (CPC ៨៧១) Market research services (CPC 86401) សេវាកម្មផ្នែកស្រាវជ្រាវទីផ្សារ (CPC ៨៦៤០១) Management consulting services (CPC 865) សេវាកម្មពិគ្រោះយោបល់ផ្នែកគ្រប់គ្រង (CPC ៨៦៥) Services related to management Consulting (CPC 866) សេវាកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងការពិគ្រោះយោបល់ផ្នែកគ្រប់គ្រង (CPC ៨៦៦) Technical testing and analysis services (CPC 8676) សេវាកម្មការធ្វើតេស្ត និងការវិភាគបច្ចេកទេស (CPC ៨៦៧៦)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Services incidental to energy distribution (887**) សេវាកម្មបន្ទាប់បន្សំចំពោះការចែកចាយថាមពល (CPC ៨៨៧**) Exclusively covers only consultancy services related to the transmission and distribution on a fee or contract basis of electricity, gaseous fuels and steam and hot water to household, industrial, commercial and other users គ្របដណ្តប់ទាំងស្រុងចំពោះតែសេវាកម្មប្រឹក្សាយោបល់ណាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការបញ្ជូន និងការចែកចាយ អគ្គិសនី ឧស្ម័នឥន្ធនៈ និងចំហាយទឹក និងទឹកក្តៅ នៅតាមផ្ទះសម្បែង រោងចក្រ អាជីវកម្ម និងអ្នកប្រើប្រាស់ផ្សេងទៀត ដោយអាស្រ័យលើមូលដ្ឋានកម្រៃសេវា ឬកិច្ចសន្យា។	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Placement and supply services of Personnel (CPC 872) សេវាកម្មជ្រើសរើស និងផ្គត់ផ្គង់បុគ្គលិក (CPC ៨៧២)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Window cleaning services (CPC 87402) សេវាកម្មសម្អាតបង្អួច (CPC ៨៧៤០២)	(1) Unbound* មិនសន្យា* (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) Unbound មិនសន្យា	(1) Unbound* មិនសន្យា* (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) Unbound មិនសន្យា	
Specialty Photography Services limited only to medical and biological photography, in association with clinics, hospitals, or laboratories (CPC: 87504**) សេវាកម្មថតរូបជំនាញ អនុញ្ញាតចំពោះតែការថតរូបវេជ្ជសាស្ត្រនិងជីវសាស្ត្រដែលទាក់ទងនឹងគ្លីនិក មន្ទីរពេទ្យ ឬមន្ទីរពិសោធន៍ (CPC ៨៧៥០៤ **)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None. Foreign equity participation is limited to maximum of 70% through Joint Venture. ពុំមានការរឹតត្បិត។ ការរួមទុនបរទេសត្រូវបានកំណត់ត្រឹមអតិបរមា ៧០% តាមរយៈការបណ្តាក់ទុនរួមគ្នា	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS

តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services

សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence

ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Engineering related scientific and technical consulting services (CPC 8675) សេវាកម្មប្រឹក្សាយោបល់លើផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រ និងបច្ចេកទេសពាក់ព័ន្ធនឹងវិស្វកម្ម (CPC ៨៦៧៥) Packaging services (CPC 876) សេវាកម្មវេចខ្ចប់ (CPC ៨៧៦)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDU'.E OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Printing, publishing, excluding publishing news papers (CPC: 88442) ការបោះពុម្ព ការបោះពុម្ពផ្សាយ ដោយមិនរាប់បញ្ចូលការបោះពុម្ពផ្សាយកាសែត (CPC ៨៨៤៤២)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None. Foreign equity participation is limited to maximum of **70%** ពុំមានការរឹតត្បិត។ ការរួមទុនបរទេសត្រូវបានកំណត់ត្រឹមអតិបរមា ៧០%	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Convention Centre with more than 3000 people's capacity មជ្ឈមណ្ឌលសន្និបាតដែលផ្ទុកបានច្រើនជាង ៣០០០ នាក់	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Translation and interpretation services (CPC 87905) សេវាកម្មបកប្រែ (CPC ៨៧៩០៥)	(1) Unbound មិនសន្យា (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) Services must be provided with Cambodian Partners សេវាកម្មត្រូវតែផ្តល់ជូនជាមួយដៃគូកម្ពុជា	(1) Unbound មិនសន្យា (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) Unbound មិនសន្យា	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្ដីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
COMMUNICATION SERVICES (សេវាកម្មគមនាគមន៍)			
B. Courier Services (សេវាកម្មបញ្ញើ)			
Courier services (CPC 7512) សេវាកម្មបញ្ញើ (CPC ៧៥១២)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
C. Telecommunication Services (សេវាកម្មទូរគមនាគមន៍)			
Voice telephone services (CPC 7521) សេវាកម្មទូរស័ព្ទជាសម្លេង (CPC ៧៥២១) Packet-switched data transmission services (CPC 7523**) សេវាកម្មបញ្ជូនទិន្នន័យបែប Packet-Switched (CPC ៧៥២៣**) Circuit-switched data transmission services (CPC 7523**) សេវាកម្មបញ្ជូនទិន្នន័យបែប Circuit-Switched (CPC ៧៥២៣**)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	Cambodia undertakes obligations contained in the Reference Paperattached. កម្ពុជាអនុវត្តនូវរាល់កាតព្វកិច្ច ដូចមានចែងក្នុងឯកសារយោងភ្ជាប់ជូន

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Telex services (CPC 7523**) សេវាកម្មតេឡេច (CPC ៧៥២៣**) Telegraph services (CPC 7522) សេវាកម្មទូរលេខ (CPC ៧៥២២) Facsimile services (CPC 7521**+ 7529**) សេវាកម្មទូរសារ (CPC ៧៥២១** + ៧៥២៩**) Private leased circuit services (CPC 7522**+7523**) សេវាកម្មជួលសៀគ្វីឯកជន (CPC ៧៥២២** + ៧៥២៣**)			

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS

តាពងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services

សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence

ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
E-mail (CPC 7523**) អ៊ីមែល (CPC ៧៥២៣**) Voice-mail (CPC 7523**) សារជាសម្លេង (CPC ៧៥២៣**) On-line information and data base-retrieval (CPC 7523**) ការទាញយកព័ត៌មាន និងមូលដ្ឋានទិន្នន័យតាមអនឡាញ (CPC ៧៥២៣**) Electronic Data Interchange (CPC 7523**) ការផ្លាស់ប្តូរទិន្នន័យអេឡិចត្រូនិក (CPC ៧៥២៣**) Enhanced/value added facsimile services, incl. store and forward, store and retrieve (CPC 7523**) សេវាកម្មទូរសារ ដែលល្អប្រសើរ/មានតម្លៃបន្ថែម រួមទាំងការស្តុកទុកនិងបញ្ជូនបន្ត ការស្តុកទុកនិងការទាញយក (CPC ៧៥២៣**)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Code and protocol conversion បរិវត្តន៍កូដនិងប្រូតូកូល On-line information and/or data processing (including transaction processing) (CPC 843**) ដំណើរការព័ត៌មាន និង/ឬ ទិន្នន័យ តាមអនឡាញ (រួមមានដំណើរការប្រតិបត្តិការ) (CPC ៨៤៣**)			

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Paging services (CPC 75291) សេវាកម្ម Paging (CPC ៧៥២៩១)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Internet services provision, excluding voice telephony and facsimile ការផ្តល់សេវាកម្មអ៊ីនធឺណែត លើកលែងតែសារជាសម្លេង និងទូរសារ	(1) Unbound មិនសន្យា (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Mobile services សេវាកម្មទូរសព្ទចល័ត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	Cambodia commits to permit licensed suppliers of mobile telecommunications services choice of technology used in the supply of such services. កម្ពុជាអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មទូរគមនាគមន៍ចល័តទាំងឡាយណា ដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណ អាចជ្រើសរើសនូវបច្ចេកវិទ្យាសម្រាប់ប្រើប្រាស់ក្នុងការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មនេះ។

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
D. Audiovisual services (សេវាកម្មសោតទស្សន៍)			
Radio services, limited only to education or training programme (CPC: 96131**) សេវាកម្មវិទ្យុ អនុញ្ញាតចំពោះតែការអប់រំ ឬ កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាល (CPC ៩៦១៣១**)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
CONSTRUCTION AND RELATED ENGINEERING SERVICES (សេវាកម្មសំណង់ និងសេវាកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងវិស្វកម្ម)			
General Construction Work for Buildings (CPC 512) កិច្ចការសំណង់ទូទៅសម្រាប់ការសាងសង់អគារ (CPC ៥១២) General Construction Work for Civil Engineering (CPC 513) កិច្ចការសំណង់ទូទៅសម្រាប់វិស្វកម្មសំណង់ស៊ីវិល (CPC ៥១៣) Installation and Assembly Work (CPC 514, CPC 516) កិច្ចការដំឡើង និងបង្គុំ (CPC ៥១៤, CPC ៥១៦) Building Completion and Finishing Work (CPC 517) ការបញ្ចប់ការសាងសង់អគារសព្វគ្រប់ និងកិច្ចការបង្ហើយ (CPC ៥១៧) Other (CPC 511, 515, 518) ផ្សេងៗ (CPC ៥១១, ៥១៥, ៥១៨)	(1) Unbound* មិនសន្យា* (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) Unbound* មិនសន្យា* (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
DISTRIBUTION SERVICES (សេវាកម្មចែកចាយ)			
A. Commission agents' services (CPC 621) សេវាកម្មភ្នាក់ងារទទួលកម្រៃជើងសារ (CPC ៦២១)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
B. Wholesale trade services សេវាកម្មពាណិជ្ជកម្មលក់ដុំ៖ - Wholesale trade services of radio and television equipment, musical instruments and records, music scores and tapes (CPC 62244) សេវាកម្មពាណិជ្ជកម្មលក់ដុំនៃគ្រឿងបរិក្ខារវិទ្យុ និងទូរទស្សន៍ ឧបករណ៍តន្ត្រី និងឧបករណ៍ថតសម្លេង អក្សរតន្ត្រី និងកាសែតថត (CPC ៦២២៤៤) - Wholesale trade services of motor vehicles (CPC 61111) សេវាកម្មពាណិជ្ជកម្មលក់ដុំយានយន្ត (CPC ៦១១១១)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
- Sales of parts of motor vehicles (CPC 6113) ការលក់គ្រឿងបន្លាស់យានយន្ត (CPC ៦១១៣) - Sales of motorcycles and related parts (CPC 6121) ការលក់ទោចក្រយានយន្ត និងគ្រឿងបន្លាស់ពាក់ព័ន្ធ (CPC ៦១២១)			

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
C. Retailing services សេវាកម្មលក់រាយ For supermarkets and large department stores only[2]: សម្រាប់ផ្សារទំនើប និងហាងធំៗតែប៉ុណ្ណោះ៖ - Food and non-food retailing services (CPC 631+632), excluding sales of pharmaceutical goods, medical and orthopaedic goods (CPC 63211). សេវាកម្មលក់រាយម្ហូបអាហារ និងមិនមែនម្ហូបអាហារ (CPC ៦៣១+៦៣២) លើកលែងផលិតផលឱសថសាស្ត្រ ផលិតផលវេជ្ជសាស្ត្រ និងផលិតផលកែតម្រង់អវយវៈ (CPC ៦៣២១១)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

[2] Large supermarkets and department stores are those of floor space no less than 2,000 m^2.
ផ្សារទំនើប និងហាងធំៗគឺជាហាងដែលមានទំហំមិនតិចជាង ២០០០ ម៉ែត្រការ៉េ

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
- Retailing services of radio and television equipment, music instruments, music scores, and audio and video records and tapes (CPC 63234) សេវាកម្មលក់រាយនៃគ្រឿងបរិក្ខារវិទ្យុ និងទូរទស្សន៍ ឧបករណ៍តន្ត្រី អក្សរតន្ត្រី និងឧបករណ៍ថតសម្លេង និងវីដេអូ និងកាសែតថត (CPC ៦៣២៣៤) - Retail sales of motor vehicles (CPC 61112) ការលក់រាយយានយន្ត (CPC ៦១១១២) - Sales of parts of motor vehicles (CPC 6113) ការលក់គ្រឿងបន្លាស់យានយន្ត (CPC ៦១១៣) - Sales of motorcycles and related parts (CPC 6121) ការលក់ទោចក្រយានយន្ត និងគ្រឿងបន្លាស់ពាក់ព័ន្ធ (CPC ៦១២១)			

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
D. Franchising services (CPC 8929) សេវាកម្មទិញលក់សិទ្ធិពិសេស (CPC ៨៩២៩)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
E. Other ផ្សេងៗ Retail sales of motor fuel (CPC 613) ការលក់រាយប្រេងឥន្ធនៈយានយន្ត (CPC ៦១៣)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
EDUCATIONAL SERVICES (សេវាកម្មអប់រំ)			
Technical school-type education services for handicapped students (CPC 92240) សេវាកម្មអប់រំបែបសាលាបច្ចេកទេសសម្រាប់សិស្សអសមត្ថភាពកាយសម្បទា (CPC ៩២២៤០)	(1) Unbound* មិនសន្យា* (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None. Foreign equity participation is limited to maximum of 70% through Joint Venture ពុំមានការរឹតត្បិត។ ការរួមទុនបរទេសត្រូវបានកំណត់ជាអតិបរមា ៧០% តាមរយៈក្រុមហ៊ុនចម្រុះទុន	(1) Unbound* មិនសន្យា* (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	Cambodia will seek to establish an independent national accrediting process for market purposes in education and professional services which is in keeping with global practice.

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: / ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖
1) Cross-border supply / ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន
2) Consumption abroad / ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស
3) Commercial presence / ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Higher education services (CPC 923) សេវាកម្មអប់រំកម្រិតឧត្តមសិក្សា/ក្រោយឧត្តមសិក្សា (CPC ៩២៣) Adult education (CPC 924) សេវាកម្មអប់រំសម្រាប់មនុស្សពេញវ័យ (CPC ៩២៤) Other education services (CPC 929) សេវាកម្មអប់រំផ្សេងទៀត (CPC ៩២៩)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	កម្ពុជានឹងព្យាយាមបង្កើតនូវដំណើរការទទួលស្គាល់គុណភាពអប់រំថ្នាក់ជាតិដោយឯករាជ្យមួយ សម្រាប់គោលបំណងទីផ្សារក្នុងសេវាកម្មវិស័យអប់រំ និងវិជ្ជាជីវៈ ដែលតាមទាន់ការអនុវត្តជាសកល។

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖	1) Cross-border supply ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន	2) Consumption abroad ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស	3) Commercial presence ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
ENVIRONMENTAL SERVICES (សេវាកម្មបរិស្ថាន)			
Sewage services (CPC 9401) សេវាកម្មលូទឹកកខ្វក់ (CPC ៩៤០១) Refuse disposal services (CPC 9402) សេវាកម្មប្រមូល និងកម្ទេចចោលកាកសំណល់ (CPC ៩៤០២) Sanitation and similar services (CPC 9403) សេវាកម្មអនាម័យ និងសេវាកម្មស្រដៀងគ្នា (CPC ៩៤០៣) Other services សេវាកម្មផ្សេងៗ - Cleaning of exhaust gases (CPC 9404) ការសំអាតឧស្ម័នជាតិពុល (CPC ៩៤០៤) - Noise abatement services (CPC 9405) សេវាកម្មកាត់បន្ថយសំឡេងរំខាន (CPC៩៤០៥)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
- Nature and landscape protection services (CPC 9406) សេវាកម្មការពារធម្មជាតិ និងទេសភាព (CPC ៩៤០៦) - Other environmental services not included elsewhere (CPC 9409) សេវាកម្មបរិស្ថានផ្សេងទៀតដែលមិនបានរាប់បញ្ចូលនៅកន្លែងណាក៏ដោយ (CPC ៩៤០៩)			

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
HEALTHCARE SERVICES (សេវាកម្មថែទាំសុខភាព)			
Specialised medical services (CPC 93122) សេវាកម្មវេជ្ជសាស្ត្រជំនាញ (CPC ៩៣១២២) Specialised Dental services (CPC 93123) សេវាកម្មទន្តបណ្ឌិតជំនាញ (CPC ៩៣១២៣)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Hospital services (CPC 93110) សេវាកម្មមន្ទីរពេទ្យ (CPC ៩៣១១០)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Ambulance Services (CPC 93192) សេវាកម្មរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ (CPC ៩៣១៩២)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Nursing Services (CPC 93191) សេវាកម្មថែទាំអ្នកជំងឺ (CPC ៩៣១៩១)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Veterinary services for pet animals (CPC: 93201) សេវាកម្មពេទ្យសត្វ សម្រាប់សត្វចិញ្ចឹម (CPC ៩៣២០១)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None. Foreign equity participation is limited to maximum of 70% ពុំមានការរឹតត្បិត។ ការរួមទុនបរទេសត្រូវបានកំណត់ជាអតិបរមា ៧០%	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Vocational rehabilitation services (CPC 93324) សេវាកម្មស្តារនីតិសម្បទាវិជ្ជាជីវៈ (CPC ៩៣១៩១)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
TOURISM AND TRAVEL RELATED SERVICES (សេវាកម្មពាក់ព័ន្ធនឹងទេសចរណ៍ និងការធ្វើដំណើរ)			
Hotels (CPC 64110) For hotel 3 stars or higher[3] សណ្ឋាគារ (CPC ៦៤១១០) សម្រាប់តែសណ្ឋាគារលំដាប់ផ្កាយ ៣ ឬ លំដាប់ខ្ពស់ជាងនេះ	(1) None គ្មានការរឹតត្បិត (2) None គ្មានការរឹតត្បិត (3) None គ្មានការរឹតត្បិត	(1) None គ្មានការរឹតត្បិត (2) None គ្មានការរឹតត្បិត (3) None គ្មានការរឹតត្បិត	
Restaurants (CPC 642, 643) ភោជនីយដ្ឋាន (CPC ៦៤២, ៦៤៣)	(1) None គ្មានការរឹតត្បិត (2) None គ្មានការរឹតត្បិត (3) Permit is granted taking into account characteristics of the area[4] ការអនុញ្ញាតត្រូវបានផ្តល់ជូន ដោយពិចារណាលើលក្ខណៈនៃតំបន់	(1) None គ្មានការរឹតត្បិត (2) None គ្មានការរឹតត្បិត (3) Unbound មិនសន្យា	

[3] 3 stars hotel is defined as in the Sub-decree on Hotel One to Five Stars Rating and Accommodations of 2004.
សណ្ឋាគារលំដាប់ផ្កាយ ៣ ត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងអនុក្រឹត្យស្តីពីចំណាត់ថ្នាក់សណ្ឋាគារ និងសេវាកម្មស្នាក់នៅទេសចរណ៍ ឆ្នាំ២០០៤។

[4] The main criteria are: the number of and impact on existing restaurants, historical and artistic characteristics of the location, geographic spread, impact on traffic conditions and creation of new employment.
លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យចម្បងគឺ ចំនួននិងផលប៉ះពាល់លើភោជនីយដ្ឋានដែលមានស្រាប់ ទីកន្លែងដែលមានលក្ខណៈប្រវត្តិសាស្ត្រនិងសិល្បៈ ការពង្រីកភូមិសាស្ត្រ ផលប៉ះពាល់លើស្ថានភាពចរាចរណ៍ និងការបង្កើតការងារថ្មីៗ។

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Travel agencies and tour operators services (CPC 7471) សេវាកម្មភ្នាក់ងារធ្វើដំណើរ និង ប្រតិបត្តិករផ្នែកទេសចរណ៍ (CPC ៧៤៧១)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None, except foreign equity participation limited to 51% for travel agencies ពុំមានការរឹតត្បិត លើកលែងតែការរួមទុនបរទេសត្រូវកំណត់ត្រឹម ៥១% សម្រាប់ភ្នាក់ងារទេសចរណ៍	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Tourist guides services (CPC 7472) សេវាកម្មមគ្គុទេសក៍ទេសចរណ៍ (CPC ៧៤៧២)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
RECREATIONAL, CULTURAL AND SPORTING SERVICES (សេវាកម្មផ្នែកកីឡា វប្បធម៌ និងការកម្សាន្ត)			
Other entertainment services n.e.c. (CPC 96199): សេវាកម្មការកម្សាន្តផ្សេងៗ (CPC ៩៦១៩៩)៖ Cinema theatre services, including cinema projection services សេវាកម្មរោងភាពយន្ត រួមទាំងសេវាកម្មបញ្ចាំងភាពយន្ត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
News Agency Services: **សេវាកម្មទីភ្នាក់ងារសារព័ត៌មាន៖** Picture Supply Services (CPC: 96212) សេវាកម្មផ្គត់ផ្គង់រូបភាព (CPC ៩៦២១២)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Library Services, Limited only to Science, Technology, Engineering, and Mathematics (STEM) (CPC: 96311**) សេវាកម្មបណ្ណាល័យ អនុញ្ញាតចំពោះតែវិទ្យាសាស្ត្រ បច្ចេកវិទ្យា វិស្វកម្ម និងគណិតវិទ្យា (STEM) (CPC ៩៦៣១១**)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None. Foreign equity participation is limited to maximum of 70% ពុំមានការរឹតត្បិត។ ការរួមទុនបរទេសត្រូវបានកំណត់ត្រឹមអតិបរមា ៧០%	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់៖ ១) ការផ្គត់ផ្គង់ឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់នៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Golf Course (CPC 96413) សេវាកម្មវាយកូនហ្គោល (CPC ៩៦៤១៣)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) Unbound មិនសន្យា	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS

តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services

សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence

ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម៖ ១) ការផ្តល់សេវាកម្មឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
TRANSPORT SERVICES (សេវាកម្មដឹកជញ្ជូន)			
A. Maritime Transport Services (សេវាកម្មដឹកជញ្ជូនផ្លូវសមុទ្រ)			
International transport (Freight and passengers) (CPC7211 and 7212), excluding cabotage ការដឹកជញ្ជូនអន្តរជាតិ (ទំនិញ និងអ្នកដំណើរ) (CPC ៧២១១ និង ៧២១២) ដោយមិនរាប់បញ្ចូលគីនាវាចរណ៍	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	Where not otherwise made available to the international maritime transport suppliers pursuant to Article XXVIII (c) (ii), no measures shall be applied which deny reasonable and non-discriminatory access to the following services: ករណីដែលមិនអនុវត្តចំពោះ៖ អ្នកផ្គត់ផ្គង់ដឹកជញ្ជូនផ្លូវសមុទ្រជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ តាមមាត្រា XXVIII (c)(ii) នោះពុំត្រូវអនុវត្តវិធានការណាមួយដែលបដិសេធដល់ការប្រើប្រាស់ដោយសមស្រប និងមិនរើសអើងឡើយ ចំពោះសេវាកម្មដូចតទៅ៖

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្ដីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម៖ ១) ការផ្ដល់សេវាកម្មឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
			1. Towing and tug assistance; ជំនួយដល់ការសណ្ដោង និងទាញ 2. Provisioning, fuelling and watering; ផ្គត់ផ្គង់តាមតម្រូវ ផ្គត់ផ្គង់ឥន្ធនៈ និងផ្គត់ផ្គង់ទឹក 3. Garbage collecting and ballast waste disposal; ការប្រមូលសំរាម និងការបោលសំណល់ទឹកសណ្ដូន 4. Emergency repair facilities; បរិក្ខារជួសជុលបន្ទាន់ 5. Lightering and water taxi services; សេវាដឹកជញ្ជូនចូលផែ និងតាក់ស៊ីផ្លូវទឹក

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម៖ ១) ការផ្តល់សេវាកម្មឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ភារសន្យាបន្ថែម
			6. Ship agencies; ភ្នាក់ងារនាវា 7. Custom brokers; សេវាគេ់ការគយ 8. Stevedoring and terminal services; សេវាកម្មលើកដាក់ទំនិញ និងចំណត 9. Surveying and classification services សេវាកម្មអង្កេត និងការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់
Rental Vessels with crew (CPC 7213) ការជួលនាវាដោយមានក្រុមនាវិក (CPC ៧២១៣) Maintenance and repair of vessels (CPC 8868**) ការថែទាំ និងជួសជុលនាវា (CPC ៨៨៦៨**)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម៖ ១) ការផ្តល់សេវាកម្មឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Pushing and towing Services (CPC 7214) សេវាកម្មរុញនិងសណ្តោង (CPC ៧២១៤) Supporting services for maritime transport (CPC 745**) សេវាកម្មគាំទ្រដល់ការដឹកជញ្ជូនផ្លូវសមុទ្រ (CPC ៧៤៥**)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
B. Internal Waterways Transport (ការដឹកជញ្ជូនតាមផ្លូវទឹកក្នុងស្រុក)			
Passenger Transportation (CPC 7221); Exclude cabotage ការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ (CPC ៧២២១) ដោយមិនរាប់បញ្ចូលតីនោវាចរណ៍ Freight Transportation (CPC 7222); Exclude cabotage ការដឹកជញ្ជូនទំនិញ (CPC ៧២២២) ដោយមិនរាប់បញ្ចូលតីនោវាចរណ៍	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម៖ ១) ការផ្តល់សេវាកម្មឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Rental Vessels with crew (CPC 7223) ការជួលនាវាដោយមានក្រុមនាវិក (CPC ៧២២៣) Maintenance and repair of vessels (CPC 8868**) ការថែទាំ និងជួសជុលនាវា (CPC ៨៨៦៨**)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Pushing and towing Services (CPC 7224) សេវាកម្មរុញនិងសណ្តោង (CPC ៧២២៤) Supporting services for Internal Waterway transport (CPC 745*) សេវាកម្មគាំទ្រដល់ការដឹកជញ្ជូនផ្លូវទឹកក្នុងស្រុក (CPC ៧៤៥*)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម៖ ១) ការផ្តល់សេវាកម្មឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
E. Rail Transport Services (សេវាកម្មដឹកជញ្ជូនផ្លូវដែក)			
Passenger Transportation (CPC 7111); Exclude cabotage ការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ (CPC ៧១១១) ដោយមិនរាប់បញ្ចូលគីនោវាចរណ៍	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Freight Transportation (CPC 7112); Exclude cabotage ការដឹកជញ្ជូនទំនិញ (CPC ៧១១២) ដោយមិនរាប់បញ្ចូលគីនោវាចរណ៍	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Pushing and towing Services (CPC 7113) សេវាកម្មរុញនិងសណ្តោង (CPC ៧១១៣)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម៖ ១) ការផ្តល់សេវាកម្មឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
Maintenance and repair of Rail transport equipment (CPC 8868**) ការថែទាំ និងជួសជុលបរិក្ខារដឹកជញ្ជូនផ្លូវដែក (CPC ៨៨៦៨**)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
Supporting Services for rail transport services (CPC: 743) សេវាកម្មគាំទ្រដល់សេវាដឹកជញ្ជូនផ្លូវដែក (CPC ៧៤៣)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្ដីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម៖ ១) ការផ្ដល់សេវាកម្មឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
F. Road Transport Services (សេវាកម្មដឹកជញ្ជូនផ្លូវគោក)			
Passenger transportation (CPC 7121 + 7122) ការដឹកជញ្ជូនអ្នកដំណើរ (CPC ៧១២១ + ៧១២២) Freight transportation (CPC 7123) ការដឹកជញ្ជូនទំនិញ (CPC ៧១២៣) Rental of commercial vehicles with operator (CPC 7124) ការជួលយានជំនិះអាជីវកម្មដោយមានប្រតិបត្តិករ (CPC ៧១២៤) Maintenance and repair of road transport equipment (CPC 6112+8867) ការថែទាំ និងជួសជុលបរិក្ខារដឹកជញ្ជូនផ្លូវគោក (CPC ៦១១២ + ៨៨៦៧) Supporting services for road transport services (CPC 744) សេវាកម្មគាំទ្រដល់សេវាដឹកជញ្ជូនផ្លូវគោក (CPC ៧៤៤)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS
តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services
សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence
ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម៖ ១) ការផ្តល់សេវាកម្មឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
G. Pipeline Transport Services (សេវាកម្មដឹកជញ្ជូនតាមបណ្តាញបំពង់)			
Transport of fuels (CPC 7131) ការដឹកជញ្ជូនឥន្ធនៈ (CPC ៧១៣១) Transport of other goods (CPC 7139) ការដឹកជញ្ជូនទំនិញផ្សេងទៀត (CPC ៧១៣៩)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	
H. Services Auxiliary to All Modes of Transport (សេវាកម្មជំនួយដល់មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនគ្រប់ប្រភេទ)			
Cargo handling services (CPC 741) សេវាកម្មលើកដាក់ទំនិញ (CPC ៧៤១) Storage and Warehousing Services (CPC 742) សេវាកម្មស្តុកទុកនិងកណ្តាគារ (CPC ៧៤២) Freight Transport agency services (CPC 748) សេវាកម្មភ្នាក់ងារដឹកជញ្ជូនទំនិញ (CPC ៧៤៨) Other supporting and auxiliary transport services (CPC 749) សេវាកម្មគាំទ្រនិងជំនួយផ្សេងទៀតដល់សេវាកម្មដឹកជញ្ជូន (CPC ៧៤៩)	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	(1) None ពុំមានការរឹតត្បិត (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) None ពុំមានការរឹតត្បិត	

CAMBODIA– SCHEDULE OF COMMITMENTS

តារាងសន្យាតាមវិស័យរបស់កម្ពុជា

For the 10th Package of Commitments under ASEAN Framework Agreement on Services

សម្រាប់កញ្ចប់ទី១០ នៃការសន្យាក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម

Modes of Supply: 1) Cross-border supply 2) Consumption abroad 3) Commercial presence

ម៉ូតនៃការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម៖ ១) ការផ្តល់សេវាកម្មឆ្លងកាត់ព្រំដែន ២) ការប្រើប្រាស់សេវាកម្មនៅបរទេស ៣) វត្តមានពាណិជ្ជកម្ម

Sector or Subsector វិស័យ/អនុវិស័យ	Limitation on Market Access ការរឹតត្បិតលើការបើកទីផ្សារ	Limitation on National Treatment ការរឹតត្បិតលើប្រព្រឹត្តកម្មជាតិ	Additional Commitments ការសន្យាបន្ថែម
OTHER SERVICES NOT INCLUDED ELSEWHERE (សេវាកម្មផ្សេងទៀតដែលមិនទាន់បានរាប់បញ្ចូល)			
Cosmetic treatment, manicuring and pedicuring services (CPC 97022) សេវាកម្មព្យាបាលសម្ផស្ស សេវាកម្មថែរក្សា និងព្យាបាលក្រចក (CPC ៩៧០២២)	(1) Unbound* មិនសន្យា* (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) Unbound មិនសន្យា	(1) Unbound* មិនសន្យា* (2) None ពុំមានការរឹតត្បិត (3) Unbound មិនសន្យា	

REFERENCE PAPER (ឯកសារយោង)

Scope (វិសាលភាព)

The following are definitions and principles on the regulatory framework for the basic telecommunications services.
ខាងក្រោមនេះគឺជានិយមន័យនិងគោលការណ៍ ស្តីពីក្របខណ្ឌនិយតកម្មសម្រាប់សេវាកម្មទូរគមនាគមន៍ជាមូលដ្ឋាន។

Definitions (និយមន័យ)

Users mean service consumers and service suppliers.
អ្នកប្រើប្រាស់ សំដៅដល់ អ្នកប្រើប្រាស់សេវាកម្ម និងអ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម។

Essential facilities mean facilities of a public telecommunications transport network or service that:
បរិក្ខារសារវន្ត សំដៅដល់ បរិក្ខារទាំងឡាយនៃបណ្តាញទូរគមនាគមន៍ឬសេវាទូរគមនាគមន៍សាធារណៈ ដែល៖

(a) are exclusively or predominantly provided by a single or limited number of suppliers; and
ត្រូវបានផ្តល់ផ្តាច់មុខឬយ៉ាងច្រើនលើសលប់ដោយអ្នកផ្គត់ផ្គង់តែមួយ ឬអ្នកផ្គត់ផ្គង់ក្នុងចំនួនដែលមានកម្រិតកំណត់ និង

(b) cannot feasibly be economically or technically substituted in order to provide a service.
មិនអាចជំនួសបានដោយបរិក្ខារផ្សេងដែលមានលក្ខណៈបច្ចេកទេសប្រហាក់ប្រហែលក្នុងតម្លៃប្រហាក់ប្រហែល ដើម្បីផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម។

A major supplier is a supplier which has the ability to materially affect the terms of participation (having regard to price and supply) in relevant market for basic telecommunications services as a result of:
អ្នកផ្គត់ផ្គង់មេ គឺជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់ដែលមានសមត្ថភាពជះឥទ្ធិពលយ៉ាងខ្លាំងលើលក្ខខណ្ឌនៃការចូលរួម (ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងតម្លៃ និងការផ្គត់ផ្គង់) នៅក្នុងទីផ្សារពាក់ព័ន្ធនឹងសេវាកម្មទូរគមនាគមន៍ជាមូលដ្ឋាន ដែលបណ្តាលមកពី៖

(a) control over essential facilities; or
ការគ្រប់គ្រងលើបរិក្ខារសារវន្ត ឬ

(b) use of its position in the market.
ការប្រើប្រាស់អំណាចទីផ្សាររបស់ខ្លួន

1. <u>Competitive safeguards (ការការពារការប្រកួតប្រជែង)</u>

1.1. <u>Prevention of anti-competitive practices in telecommunications (ការរារាំងចំពោះការអនុវត្តដែលមានលក្ខណៈប្រឆាំងនឹងការប្រកួតប្រជែងក្នុងវិស័យទូរគមនាគមន៍)</u>

Appropriate measures shall be maintained for the purpose of preventing suppliers who, alone or together, are a major supplier from engaging in or continuing anti-competitive practices.

វិធានការសមស្របនានាត្រូវរក្សាទុក ក្នុងគោលបំណងដើម្បីរាំងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ទាំងឡាយណាដែលជាអ្នកផ្គត់ផ្គង់មេតែមួយឬច្រើន ពីការប្រព្រឹត្តឬកំពុងបន្តការអនុវត្តសកម្មភាពដែលមានលក្ខណៈប្រឆាំងនឹងការប្រកួតប្រជែង។

1.2. <u>Safeguards (ការការពារ)</u>

The anti-competitive practices referred to above shall include in particular:

ការអនុវត្តដែលមានលក្ខណៈប្រឆាំងនឹងការប្រកួតប្រជែង ដូចបានលើកឡើងខាងលើត្រូវរាប់បញ្ចូល៖

(a) engaging in anti-competitive cross-subsidization;

ការចូលរួមឧបត្ថម្ភធនជាប្រព័ន្ធមានលក្ខណៈប្រឆាំងនឹងការប្រកួតប្រជែង

(b) using information obtained from competitors with anti-competitive results; and

ការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានដែលទទួលបានពីគូប្រកួតប្រជែង បង្កជាហេតុនាំឱ្យមានលក្ខណៈប្រឆាំងនឹងការប្រកួតប្រជែង និង

(c) not making available to other services suppliers on timely basis technical information about essential facilities and commercially relevant information which are necessary for them to provide services.

ពុំបានផ្តល់ព័ត៌មានបច្ចេកទេសពាក់ព័ន្ធនឹងបរិក្ខារសារវន្ត និងព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្ម ដល់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មផ្សេងទៀត ឱ្យបានទាន់ពេលវេលា ដែលព័ត៌មានទាំងនេះចាំបាច់សម្រាប់ពួកគេក្នុងការផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្ម។

2. Interconnection (ការតភ្ជាប់បណ្តាញ)

2.1. This section applies to linking with suppliers, providing public telecommunications transport networks or services in order to allow the users of one supplier to communicate with users of another supplier and to access services provided by another supplier, where specific commitments are undertaken.
ផ្នែកនេះអនុវត្តចំពោះការតភ្ជាប់ជាមួយនឹងអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ដែលផ្តល់បណ្តាញទូរគមនាគមន៍និងសេវាទូរគមនាគមន៍សាធារណៈ ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់មួយអាចប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយនឹងអ្នកប្រើប្រាស់របស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់ផ្សេងទៀត និងដើម្បីចូលប្រើប្រាស់សេវាកម្មដែលផ្តល់ដោយអ្នកផ្គង់ផ្គង់ផ្សេងទៀត ករណីដែលមានការសន្យាតាមវិស័យ។

2.2. Interconnection to be ensured (ការតភ្ជាប់បណ្តាញដែលត្រូវធានា)

Interconnection with a major supplier will be ensured at any technically feasible point in the network. Such interconnection is provided:
ការតភ្ជាប់បណ្តាញជាមួយនឹងអ្នកផ្គត់ផ្គង់មេ នឹងត្រូវបានធានាសម្រាប់គ្រប់ទីតាំងទាំងឡាយ ដែលអាចធ្វើបានតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសនៅក្នុងបណ្តាញនោះ។ ការតភ្ជាប់បណ្តាញបែបនេះត្រូវបានផ្តល់ដោយ៖

(a) under non-discriminatory terms, conditions (incl. technical standards and specifications) and rates and of a quality no less favourable than that provided for its own like services or for like services of non-affiliated service suppliers or for its subsidiaries or other affiliates;
ស្ថិតក្រោមខចែង លក្ខខណ្ឌផ្សេងៗ ដែលមិនរើសអើង (រួមទាំងស្តង់ដារ និងព័ត៌មានលម្អិតផ្នែកបច្ចេកទេស) និងអត្រាតម្លៃ និងគុណភាព មិនឱ្យតិចជាងការអនុគ្រោះដែលផ្តល់ចំពោះសេវាកម្មដូចគ្នារបស់ខ្លួន ឬចំពោះសេវាកម្មដូចគ្នារបស់អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មដែលមិនមែនជាក្រុមហ៊ុនសាខារបស់ខ្លួន ឬចំពោះក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធ ឬក្រុមហ៊ុនសាខាផ្សេងទៀតរបស់ខ្លួន

(b) in a timely fashion, on terms, conditions (incl. technical standards and specifications) and cost-oriented rates that are transparent, reasonable, having regard to economic feasibility, and sufficiently unbundled so that the supplier need not pay for network components or facilities that it does not require for the service to be provided; and
ស្ថិតក្នុងភាពទាន់ពេលវេលាពាក់ព័ន្ធនឹង ខចែង លក្ខខណ្ឌផ្សេងៗ (រួមទាំងស្តង់ដារ និងព័ត៌មានលម្អិតផ្នែកបច្ចេកទេស) និងអត្រាតម្លៃផ្អែកលើថ្លៃដើម ដែលប្រកបដោយតម្លាភាព សមហេតុផល ដោយអាស្រ័យទៅនឹងលទ្ធភាពសេដ្ឋកិច្ចនិងការលាតត្រដាងបានគ្រប់គ្រាន់ ដូច្នេះអ្នកផ្គត់ផ្គង់ពុំចាំបាច់បង់ថ្លៃលើបរិក្ខារឬគ្រឿងបង្គុំបណ្តាញដែលអ្នកផ្គត់ផ្គង់នោះមិនមានតម្រូវការចំពោះសេវាកម្មបែបនោះ និង

(c) upon request, at points in addition to the network termination points offered to the majority of users, subject to charges that reflect the cost of construction of necessary additional facilities.
ផ្អែកតាមការស្នើសុំ បណ្តាទីតាំងបន្ថែមទៅលើទីតាំងចុងបណ្តាញដែលត្រូវបានផ្តល់ដល់អ្នកប្រើប្រាស់ភាគច្រើន គឺជាកម្មវត្ថុនៃការគិតថ្លៃដែលឆ្លុះបញ្ចាំងថ្លៃដើមនៃការបំពាក់បរិក្ខារចាំបាច់បន្ថែម។

2.3. Public availability of the procedures for interconnection negotiations (ភាពដែលអាចរកបានជាសាធារណៈចំពោះនីតិវិធីនានាសម្រាប់ការចរចាលើការតភ្ជាប់បណ្ដាញ)

The procedures applicable for interconnection to a major supplier will be made publicly available.
នីតិវិធីអនុវត្តទាំងឡាយសម្រាប់ការតភ្ជាប់បណ្ដាញទៅនឹងអ្នកផ្គត់ផ្គង់មេត្រូវដាក់ឱ្យទទួលបានជាសាធារណៈ។

2.4. Transparency of interconnection arrangements (តម្លាភាពនៃកិច្ចរៀបចំការតភ្ជាប់បណ្ដាញ)

It is ensured that a major supplier will make publicly available either its interconnection agreements or a reference interconnection offer.
តម្លាភាពត្រូវបានធានាថា អ្នកផ្គត់ផ្គង់មេនឹងផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈអំពីកិច្ចព្រមព្រៀងនានាស្ដីពីការតភ្ជាប់បណ្ដាញ ឬអំពីការសន្យាការតភ្ជាប់បណ្ដាញនានា។

2.5. Interconnection: dispute settlement (ការតភ្ជាប់បណ្ដាញ៖ ការដោះស្រាយវិវាទ)

A service supplier requesting interconnection with a major supplier will have recourse, either:
អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មមួយដែលស្នើសុំការតភ្ជាប់បណ្ដាញជាមួយនឹងអ្នកផ្គត់ផ្គង់មេនឹងទទួលបានឧបាស្រ័យ៖

(a) at any time or
នៅពេលណាមួយក៏បាន ឬ

(b) after a reasonable period of time which has been made publicly known to an independent domestic body, which may be a regulatory body as referred to in paragraph 5 below, to resolve disputes regarding appropriate terms, conditions and rates for interconnection within a reasonable period of time, to the extent that these have not been established previously.
បន្ទាប់ពីអំឡុងពេលសមស្របណាមួយដែលបានផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈទៅដល់អង្គភាពឯករាជ្យក្នុងស្រុកណាមួយ ដែលអាចជាអង្គភាពនិយតកម្មដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ៥ខាងក្រោមនេះ ដើម្បីដោះស្រាយវិវាទពាក់ព័ន្ធនឹងខចែង លក្ខខណ្ឌផ្សេងៗ និងអត្រាសមស្របសម្រាប់ការតភ្ជាប់បណ្ដាញក្នុងអំឡុងពេលសមរម្យ ក្នុងករណីដែលពុំធ្លាប់បានកើតឡើងពីមុន។

3. Universal service (សេវាសកល)

Any Member has the right to define the kind of universal service obligation it wishes to maintain. Such obligations will not be regarded as anti-competitive *per se*, provided they are administered in a transparent, non-discriminatory and competitively neutral manner and are not more burdensome than necessary for the kind of universal service defined by the Member.

ភាគីនីមួយៗមានសិទ្ធិកំណត់នូវប្រភេទនៃកាតព្វកិច្ចសេវាសកល ដែលភាគីនោះចង់រក្សាទុក។ កាតព្វកិច្ចបែបនេះមិនត្រូវបានចាត់ទុកជាការប្រឆាំងនឹងការប្រកួតប្រជែងឡើយ ប្រសិនបើកាតព្វកិច្ចទាំងនេះត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយតម្លាភាព មិនរើសអើង និងមានលក្ខណៈប្រកួតប្រជែងអព្យាក្រឹត្យ និងមិនបានដាក់បន្ទុកលើសពីការចាំបាច់ចំពោះប្រភេទនៃសេវាសកល ដែលកំណត់ដោយភាគីនោះ។

4. Public availability of licensing criteria (ភាពដែលអាចរកបានជាសាធារណៈចំពោះលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យក្នុងការផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណ)

Where a licence is required, the following will be made publicly available:

ក្នុងករណីដែលតម្រូវឱ្យមានអាជ្ញាបណ្ណ លក្ខខណ្ឌខាងក្រោមនេះនឹងត្រូវបានដាក់ឱ្យទទួលបានជាសាធារណៈ៖

(a) all the licensing criteria and the period of time normally required to reach a decision concerning an application for a licence and
ពល់លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យសម្រាប់ការផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណនិងអំឡុងពេលទូទៅដែលតម្រូវ ដើម្បីឈានដល់សេចក្តីសម្រេចលើពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាបណ្ណ និង

(b) the terms and conditions of individual licences.
ខចែង និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងៗនៃការផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណឯកត្តបុគ្គល។

The reasons for the denial of a licence will be made known to the applicant upon request.

ហេតុផលសម្រាប់ការបដិសេធចំពោះអាជ្ញាបណ្ណណាមួយនឹងត្រូវបានជូនដំណឹងដល់អ្នកដាក់ពាក្យសុំតបតាមការស្នើសុំ។

5. Independent regulators (និយតករឯករាជ្យ)

The regulatory body is separate from, and not accountable to, any supplier of basic telecommunications services. The decisions of and the procedures used by regulators shall be impartial with respect to all market participants.

អង្គភាពនិយតកម្មត្រូវស្ថិតនៅដាច់ដោយឡែកពី និងពុំមានគណនេយ្យភាពចំពោះ អ្នកផ្គត់ផ្គង់សេវាកម្មទូគមនាគមន៍ជាមូលដ្ឋានណាមួយឡើយ។ សេចក្តីសម្រេច និងនីតិវិធីនានាដែលប្រើដោយនិយតករមិនត្រូវលម្អៀងឡើយ ពាក់ព័ន្ធនឹងអ្នកចូលរួមក្នុងទីផ្សារទាំងអស់។

6. <u>Allocation and use of scarce resources (ការបែងចែកនិងការប្រើប្រាស់ធនធានកម្រ)</u>

Any procedures for the allocation and use of scarce resources, including frequencies, numbers and rights of way, will be carried out in an objective, timely, transparent and non-discriminatory manner. The current state of allocated frequency bands will be made publicly available, but detailed identification of frequencies allocated for specific government uses is not required.

នីតិវិធីទាំងឡាយចំពោះការបែងចែកនិងការប្រើប្រាស់ធនធានកម្រ រួមមានហ្វ្រេកង់ស៍ ក្បាលលេខទូរគមនាគមន៍ និងសិទ្ធិនៃមធ្យោបាយ នឹងត្រូវបានអនុវត្តក្នុងលក្ខណៈមួយដែលប្រកបដោយសត្យានុម័ត ទាន់ពេលវេលា តម្លាភាព និងមិនរើសអើង។ ស្ថានភាពបច្ចុប្បន្ននៃការបែងចែងបន្ទាហ្វ្រេកង់ស៍នឹងត្រូវបានដាក់ឱ្យទទួលបានជាសាធារណៈ ក៏ប៉ុន្តែអត្តសញ្ញាណលម្អិតនៃហ្វ្រេកង់ស៍ដែលត្រូវបានបែងចែកសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ជាក់លាក់របស់រដ្ឋាភិបាលពុំតម្រូវឱ្យផ្សព្វផ្សាយឡើយ។

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២២១/ ១១៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមុខងារសាធារណៈ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួមនៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : និយ័តកម្មតម្លើងថ្នាក់ ក្នុងឋានន្តរស័ក្តិឧត្តមមន្ត្រី តាមអតីតភាពការងារ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នៅក្រសួងមុខងារសាធារណៈ ដល់មន្ត្រីរាជការ ០២ រូប ៖

១-ឯកឧត្តម **ហាស់ ម៉ិនថ្លន** ពី ឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣ មកជា ថ្នាក់លេខ ២

២-ឯកឧត្តម **ចាន់ វាសនា** ពី ឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ មកជា ថ្នាក់លេខ ៣

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១

នរោត្តម សីហមុនី

បានបម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២២១/១១៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំងនិងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួមនៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់ តាមកម្រិតសញ្ញាបត្រ នៃក្របខណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នៅទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ដល់មន្ត្រីរាជការ ០២រូប :

១-លោក **សួស ចិសុទ្ធ** ពី ឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ៥ មកជា ថ្នាក់លេខ៤
២-លោក **អ៊ី ស៊ុន** ពី វរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ១ មកជា ឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ៦

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២១

នរោត្តម សីហមុនី

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២២១/២៥០

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៣០០/១០ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសវនកម្ម នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៨០៩/៨៣៩ ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់សវនកម្ម នៃអាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួម នៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់ប្រចាំឆ្នាំ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់សវនកម្ម របស់អាជ្ញាធរសវនកម្មជាតិ ដល់មន្ត្រីរាជការ ៦៦ រូប ចាប់ពីថ្ងៃទី ១៣ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០២១៖

១.ឯកឧត្តម **ព្រហ្ម ទិចិត្រសុវណ្ណា** ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៤ មកជាថ្នាក់លេខ ៣
២.ឯកឧត្តម **សំរិត សាត** ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៥ មកជាថ្នាក់លេខ ៤
៣.លោកជំទាវ **ហ៊ូ ដារ៉ារស្មី** ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៥ មកជាថ្នាក់លេខ ៤
៤.លោក **ហុក សុភក្តិ** ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៥ មកជាថ្នាក់លេខ ៤
៥.លោក **អ៊ុម សម្បត្តិ** ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៥ មកជាថ្នាក់លេខ ៤
៦.ឯកឧត្តម **គីម សុផល** ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
៧.លោក **ប៉ោ ម៉ិន** ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
៨.លោកស្រី **អ៊ុំ សាម៉ាដែត** ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
៩.លោកស្រី **នៃ សុខគា** ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

១០. លោក ហ៊ៀង សារា ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
១១. លោក ជា សូផាត ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
១២. លោក លី យ៉ារ៉េត ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
១៣. លោក ស ដារ៉ូ ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
១៤. លោក សោម សុធារ៉ា ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
១៥. លោក ជា គីមរ៉ានី ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
១៦. លោក តុល បូរិត ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
១៧. លោក គង់ សុវណ្ណដារ៉ា ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
១៨. លោក ហេង ភារ៉ូ ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
១៩. លោក ប៉ា សុផារ័ត្ន ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
២០. លោក គី ចាន់ណារ៉ា ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
២១. លោក ស៊ួន សុធីរ ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
២២. លោក យ៉ន ពីទូ ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
២៣. លោក លាប ម៉ូឡូ ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
២៤. លោក យស សុរិន ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
២៥. លោកស្រី យ៉ែម ឆវីវណ្ណា ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
២៦. លោកស្រី សុខ សុផល ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
២៧. លោក ចេង គេ ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
២៨. លោក ហេង យូរ ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
២៩. លោក ពេជ្រ ហ៊ុល ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
៣០. លោក សេត អុសាត់ ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
៣១. លោក ឈឹម សេរីរដ្ឋា ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
៣២. លោក ឡូ សុធី ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
៣៣. លោកស្រី ឌួន សុក្រពុំ ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
៣៤. លោក ស៊ឹម សុផាន់ណា ពីសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦ មកជាថ្នាក់លេខ ៥
៣៥. លោក រីន ចាន់ទ្រា ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៣៦. លោក ជួង កណ្ណារ៉ា ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៣៧. លោក សាន វិសាល ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៣៨. លោកស្រី ធីយ ដាវី ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៣៩. លោក ហេង ប្រិមប្រីយ៍ ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៤០. លោក ឈរ សីហា ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៤១. លោកស្រី គង់ លក្ខិណា ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៤២. លោក ស ពិសិដ្ឋ ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៤៣. លោក ខាត់ វាសនា ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

៤៤. លោក អែម ធុច	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៤៥. លោក ធុច បញ្ញាកំពូល	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៤៦. លោក ឱក សីហា	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៤៧. លោក សុភ សុភក្ដី	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៤៨. លោកស្រី ឌុន ថាវី	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៤៩. លោក ហ៊ល ពិសិដ្ឋ	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៥០. លោក ពិន ពន្លក	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៥១. លោក ជិន ហេមចិចិត្រ	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៥២. លោក ហ៊ាង ពុទ្ធារិទ្ធ	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៥៣. លោក អ៊ីង សុខឆាយ	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៥៤. លោក ស៊ឹម មាឃ	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៥៥. លោក រុន ធីរៈ	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៥៦. លោក ថៃ ពិសិដ្ឋ	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៥៧. លោក ទ៉ា គិត	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៥៨. លោក ទី ឡាយយ៉ាណា	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៥៩. លោកស្រី យូ ធីតា	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៦០. លោក រ៉ា សុវណ្ណារី	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៦១. លោក ឈាង ប៊ុនស្រ៊ី	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៦២. លោក ទេព គន្ធា	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៦៣. លោក ជា ទ៉ាង	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៦៤. លោក ហុង ពិសិដ្ឋ	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៦៥. លោកស្រី គឹម ទ៉ាន់ធី	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦
៦៦. លោក សេង រិទ្ធី	ពីសវនករដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ១ មកសវនករដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ ៦

មាត្រា ២ : សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខាតទៅ។

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២២១/១៥១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្មហោតាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(តាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

ជូន

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍** :

ឯកឧត្តម យ៉ោក សុទ្ធី

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍** :

១- ឯកឧត្តម លឹម សុថាវ ២- ឯកឧត្តម លូ លីឃីម

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេនា** :

១- លោក សោម វាសនា ២- លោក រស់ ប៉ែត

៣៧៣.៥២០៥.១៥៨

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២១

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២២១/ ១៤៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោតាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(តាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍** :

១-លោក	វ៉ វុទ្ធា	៩-លោក	ហ៊ឹង សំអឿន
២-លោក	ឡឹកឡាវណ្ណ ច័ន្ទរិទ្ធីស័ក្តិ	១០-លោក	យ៉ូវ ភារុណ
៣-លោក	គាត មករា	១១-លោក	ឡឹកឡាវណ្ណ ច័ន្ទចក្រី
៤-លោក	សុខ ឧត្តម	១២-លោក	បាន គឹមឡេង
៥-លោក	ភល់ សុងហ៊ី	១៣-លោក	អ៊ឹម គៀង
៦-លោក	ផេង ពិសិដ្ឋ	១៤-លោក	អ៊ុង វុធឆៃល
៧-លោក	នៅ សួយទ្រី	១៥-លោក	ពេជ វណ្ណរិទ្ធ
៨-លោក	សាន សុខបាន	១៦-លោក	ឡាវ សុភ័ក្រ

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍** :

១-ព្រះមហា	សំ ចាន់ណា	៧-លោក	ខៃម បញ្ញារិទ្ធ
២-ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	ហុង ណារ៉ុង អត្តលេខ ៦៦៩៥៤	៨-លោក	សុខ ឈុនហេង
៣-លោក	មិន លីហ្សរ	៩-លោក	តែម សារ៉ាត់
៤-លោក	អ៊ុក តុលី	១០-លោក	នាក់ សុវណ្ណសាគរ
៥-លោក	ហ៊ូ តាភរិទ្ធិ	១១-លោក	ដាម ឌីចេន
៦-លោក	ហាក់ សុវីរៈ	១២-អ្នកស្រី	ណា គីមរិន

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL * ព្រះមហាក្សត្រ

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេនា** :

១-ឧកញ៉ា	គិត ចាន់ថា	៥-លោក	ហ៊ាង សុផល
២-លោក	វីរក្ស បរិញ្ញាពេជ្រ	៦-អ្នកស្រី	គៀត ពៅ
៣-អ្នកស្រី	ផាន ចាន់ថុល	៧-លោក	ហ៊ី សាម៉ីន
៤-អ្នកស្រី	ហ៊ី សុគុណាធីតា		

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេនា** :

១-អ្នកស្រី	លឹម មុំ	៦-អ្នកស្រី	ម៉ម ម៉ាយ៉ា
២-អ្នកស្រី	ផង់ ចិន្តា	៧-អ្នកស្រី	ហ៊ុន ស្រីការ
៣-កញ្ញា	ពាក សិលា	៨-លោក	ភួង ភក្រា
៤-លោក	ដន វណ្ណា	៩-លោក	ចៅ ស៊ីថារិទ្ធ
៥-លោក	សន គុលា	១០-លោក	លឹម អាស៊ីគីន

ពាន ២១០២.១២៥

នរោត្តមសីហមុនី

នរោត្តម សីហមុនី

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបថ្វាយ
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២២១/ ១២៨៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(តាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍**៖

១-ឯកឧត្តម ហេង លីមទ្រី
២-ឯកឧត្តម តៅ សាន់ឌី
៣-លោកស្រី កែវ កេសី
៤-លោកស្រី ហែម ម៉ារីណា
៥-ឯកឧត្តម គឹម តូ
៦-លោក នាក់ សុខា
៧-លោក ប៉ាន់ ភ័ន់សែនប្រាកដ
៨-លោក ទា ផូលីន
៩-លោក លី សា
១០-លោក អ៊ិន សុភាព
១១-លោក ទន់ វណ្ណនី
១២-លោក ហេង សុគន្ធ
១៣-លោក គឹម ឈៃ

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេនា**៖

១-ឯកឧត្តម ប៊ូ បូរិន
២-ឯកឧត្តម មាស សុគន្ធ
៣-ឯកឧត្តម សេង រតនា
៤-លោកស្រី ជា ធិតារ័ត្ន
៥-លោក សេង ស៊្រិន
៦-លោក ប៉ុល សាន់ចិន្តា
៧-លោកស្រី ទូន សុខចេត្តា
៨-លោក គី ពិសិដ្ឋ

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **សេនា**៖

១-ឯកឧត្តម ហេង ចាន់ឌី
២-ឯកឧត្តម ខៀវ គឹមហេង

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ** :

១-លោកស្រី សូ ណាវ៉េន ២-លោក សំ សែនចំរុង

នស/រកត.០២២១.១៤៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១

នរោត្តមសីហមុនី

នរោត្តម សីហមុនី

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២២១/ ១៤៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(តាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍ :**

១-ព្រះលក្ខណ៍មុនី	វង្ស ពិជ័យ	៧-លោក	ឆេង យូសេង
២-ព្រះគ្រូធម្មសាគរបញ្ញាមុនី	ម៉ុន ឌឹន	៨-លោក	កែវ សម្បត្តិ
៣-ឯកឧត្តម	មុំ ម៉ាលិកា	៩-លោក	ជា ប៊ុនឈន
៤-ឯកឧត្តម	ទេព ប៊ុណ្ណៈ	១០-អ្នកស្រី	ឡាំ ស៊ីវម៉េន
៥-លោក	ខៀវ កក្កដា	១១-វរសេនីយ៍ទោ	ជុន គា អត្តលេខ ៤២៣៣៣
៦-អ្នកស្រី	ចេង ផល្លា	១២-វរសេនីយ៍ទោ	អោន សំអាង អត្តលេខ ៦៧០២៤

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍ :**

១-ព្រះគ្រូបទុមវរគុណ	ម៉ុក ចាន់រី	៧-លោក	ស៊ូ សុវណ្ណារ៉ា
២-ព្រះគ្រូបទុមលិខិត	ដួង រីម	៨-អ្នកស្រី	ពែក រតនៈ
៣-ព្រះគ្រូសីលាវិទ្ធិមុនី	ហួត ទិត	៩-អ្នកស្រី	សូ ណារី
៤-ព្រះគ្រូប្រជាកំសាន្តហានសូគិមុនី	ស៊ឹម វុទ្ធី	១០-លោក	លី វឌ្ឍនា
៥-លោក	ជ្រៀល ទុំ	១១-លោក	សៀក សារិ
៦-លោក	ប្រាក់ វិចិត្រ	១២-វរសេនីយ៍ទោ	ឈុន រដ្ឋា អត្តលេខ ០២៦៣៦៧

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេនា :**

១-អ្នកស្រី	កែវ មិថុនា	៣-លោក	ញ៉ែម ឆោមភក្តី
២-លោក	សុខ វុទ្ធី	៤-លោក	សុខ គឹមហុង

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

៥-ព្រះមហា	សន អូន	១០-លោក	ណាយ ឡេង
៦-លោក	ចា ឡាន់	១១-អ្នកស្រី	ថុង ស្រីពៅ
៧-អ្នកស្រី	គង់ វាសនា	១២-លោក	ង៉ែត សោភា
៨-អ្នកស្រី	នាង គុណា	១៣-លោក	អ៊ុក និមល
៩-លោក	លឹម បូរ៉ា	១៤-លោក	ស៊ូ សុវណ្ណរិទ្ធិ

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេនា** :

១-វរសេនីយ៍ត្រី	ដួង ជេញ អត្តលេខ ៥៩៨៧១	៧-លោក	ឮ សាវុន
២-វរសេនីយ៍ត្រី	សៀង សៀវលី អត្តលេខ ០១៨២៥៧	៨-អ្នកស្រី	ស៊ូ សុវណ្ណស៊ីណា
៣-វរសេនីយ៍ត្រី	ហៀន សម្ផស្ស អត្តលេខ ៦៧៧៣៨	៩-លោក	ផល បុណ្ណបណ្ឌិត
៤-ឯកឧត្តម	វុន តូ	១០-អ្នកស្រី	មាន ស្រីនិត
៥-លោក	សយ សឿន	១១-លោក	អ៊ី ហ៊ាន
៦-លោក	អៀង សារី		

ង-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** :

១-លោក	លី ឡុង	៥-វរសេនីយ៍ត្រី	ធឹង ស៊ីស៊ន អត្តលេខ ២៣០៦២៤
២-លោក	ប៊ុនណា ភិនិត្យ	៦-វរសេនីយ៍ត្រី	អាង សុខហេង អត្តលេខ ៦៥៩៨៧
៣-វរសេនីយ៍ឯក	ម៉ុល សុភេទ អត្តលេខ ១០២៧៥	៧-អនុសេនីយ៍ឯក	សុវណ្ណ ឈុនវិបុល អត្តលេខ ១៣៨៨៥៩
៤-វរសេនីយ៍ទោ	ស៊ុន សូផាន់ណាក់ អត្តលេខ ១៩៥០១៧		

០៣.២១០២.១២៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ០៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១

នរោត្តម សីហមុនី

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២២១/១៤៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(តាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

គ្រឿងឥស្សរិយយស មុនីសារាភ័ណ្ឌ ថ្នាក់ មហាសេនា :

១-	លោក	ចូវ	យោ	ZHOU YOU
២-	លោក	ស៊ាវ	លីមីន	XIAO LIMIN
៣-	លោក	លាវ	យីចុង	LIU YIZHONG
៤-	លោក	ហឺ	ស៊ឺលី	HE SILI
៥-	លោក	ហាន	ទានហ្វុង	HAN DIANFENG
៦-	លោក	ទីង	ជឹងគួ	DING ZHENGGUO
៧-	លោក	ជី	សាវយ៉ុង	JI XIAOYONG
៨-	លោក	លីវ	សាវឈាន	LIU SHAOQUAN
៩-	លោក	យ៉ាង	ជាន	YANG JIAN
១០-	លោក	ចាវ	ជីងហួយ	ZHAO JIANHUI
១១-	លោក	ចាង	យូយ	ZHANG YUYOU
១២-	លោក	ហ្វេង	សាវមីង	FENG XIAOMING

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១

នរោត្តម សីហមុនី

បានបម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២២១/ ១៤៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(តាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

ជូន

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍** :
១- វរសេនីយ៍ឯក ខៀវ ពន្លក អត្តលេខ ០១៥៤៩៧
២- វរសេនីយ៍ទោ ចាន់ ពន្លឺ អត្តលេខ ០១២៧៩៨

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេរីវឌ្ឍន៍** :
១- ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ម៉ាន់ ម៉ាច អត្តលេខ ០១០៤៦៨
២- វរសេនីយ៍ឯក ស៊ុន ចំរើន អត្តលេខ ០៣១៨៨៦
៣- វរសេនីយ៍ឯក ប៊ុន ប៊ន អត្តលេខ ១៥៧២៣៦

គ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **មហាសេនា** :
១- វរសេនីយ៍ទោ យឹម យឿន អត្តលេខ ០១៥៤៩៩
២- វរសេនីយ៍ទោ ប៊ិច ហ៊ឹម អត្តលេខ ០១៥៤៩៥
៣- វរសេនីយ៍ទោ បឿន ចាន់ប៊ី អត្តលេខ ១៥៧៣៤១
៤- វរសេនីយ៍ទោ ដួង ជីវន្ត អត្តលេខ ១១០៦០៦

ឃ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **មហាសេនា** :
វរសេនីយ៍ទោ កាក់ គីមថន អត្តលេខ ១៣៤៤០៤

ង-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ** :
១- អនុសេនីយ៍ឯក ចាន់ រស្មី អត្តលេខ ១៩០៧២៨
២- អនុសេនីយ៍ទោ ម៉ម វិច្ឆិកា អត្តលេខ ២០៩៧៣៥

ពរស. ២១០៤. ១៤៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៦ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១

នរោត្តមសីហមុនី

នរោត្តម សីហមុនី

បានឃើញថាត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០២២១/១៥៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(តាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ប្រោសព្រះរាជទាន

នូវ

ក-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **សេនា**

១-វរសេនីយ៍ឯក អ៊ុន សុផល អត្តលេខ ០០៣៨៣៣
២-វរសេនីយ៍ឯក រិទ្ធ បូរី អត្តលេខ ០១៩៦៤៧
៣-វរសេនីយ៍ឯក ង៉ែត វណ្ណរិទ្ធ អត្តលេខ ០៤៤៥២៩
៤-វរសេនីយ៍ឯក គឹម សុភាព អត្តលេខ ០៧៨១៨៥

ខ-គ្រឿងឥស្សរិយយស **ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** ថ្នាក់ **អស្សឫទ្ធិ**

១-វរសេនីយ៍ទោ ផល សុភ័ក្ត្រ អត្តលេខ ០៥៨២៤៨
២-វរសេនីយ៍ទោ ឌុច ពិសិដ្ឋ អត្តលេខ ០៤៨៤១១
៣-វរសេនីយ៍ទោ អ៊ែល ភារម្យ អត្តលេខ ២០០៨២៧
៤-វរសេនីយ៍ត្រី ហេង ណារិន អត្តលេខ ០៩៣៧៦១
៥-វរសេនីយ៍ត្រី បន ស្រីរដ្ឋ អត្តលេខ ២០១០២៧
៦-វរសេនីយ៍ត្រី មួង វណ្ណារ៉ា អត្តលេខ ០៩១៤៩៦

៣៧៣.៥១០៥.១៣៣០

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង, ថ្ងៃទី ១៦ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
សំណុំរឿង

- លេខ : ៤០០/០៤២/២០២០
- លេខ : ៤០១/០៤៣/២០២០
- លេខ : ៤០២/០៤៤/២០២០
- លេខ : ៤០៣/០៤៥/២០២០
- លេខ : ៤០៤/០៤៦/២០២០
- លេខ : ៤០៥/០៤៧/២០២០
- លេខ : ៤០៦/០៤៨/២០២០
- លេខ : ៤០៧/០៤៩/២០២០

ចុះថ្ងៃទី ១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០

សេចក្តីសម្រេច

លេខ : ២០៨/០០៨/២០២០ កបធ.ច
ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០

ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៤៩៨/០៦ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៨ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៧/០០៥ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៧ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣១៨/០០៥ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៨ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ មាត្រា ២៧ ថ្មី មាត្រា ២៨ មាត្រា ៣១ និងមាត្រា ៣២ នៃច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣១៥/០០៣ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ

- បានឃើញសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៨៣ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០០៧ គ.ជ.ប និងលេខ ០០៨ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៣១ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៥៣ គ.ជ.ប លេខ ០៦០ គ.ជ.ប លេខ ០៦១ គ.ជ.ប និងលេខ ០៦៤ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **បាក់ សាវ៉ាត់** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ តាមរយៈឈ្មោះ **ស៊ី ណាវ៉ា** ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៨៣ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **វ៉ែន ស៊ីវុត្ថា** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ តាមរយៈឈ្មោះ **ទុំ វ៉ាន់យ៉ា** ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០០៧ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **លន់ វង់** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ តាមរយៈឈ្មោះ **ទុំ វ៉ាន់យ៉ា** ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០០៨ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **អោម បូរេត** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ តាមរយៈឈ្មោះ **ទុំ វ៉ាន់យ៉ា** ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៣១ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ធីយ រតនា** ប្រជាពលរដ្ឋ ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៥៣ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **សន ឆេងអាន** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ តាមរយៈឈ្មោះ **ហ៊ ផនស៊ី** ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដី

សម្រេចលេខ ០៦០ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត

- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ចាន់ សុភ័ក្រ** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ តាមរយៈឈ្មោះ **ហ៊ា ផនស៊ី** ប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៦១ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **សុន ចំរើន** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ តាមរយៈឈ្មោះ **រី ភារម្យ** ប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៦៤ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញលិខិតប្រគល់សិទ្ធិរបស់ឈ្មោះ **បាក់ សារ៉ាត់** ផ្ទេរសិទ្ធិឱ្យឈ្មោះ **ស៊ី ណារ៉ា** និងឈ្មោះ **វ៉ន ស៊ីវុត្ថា** ឈ្មោះ **លន់ វង់** ឈ្មោះ **អោម បូរេត** ផ្ទេរសិទ្ធិឱ្យឈ្មោះ **ទុំ រ៉ាន់យ៉ា** និងឈ្មោះ **សន ឆេងអាន** ឈ្មោះ **ចាន់ សុភ័ក្រ** ផ្ទេរសិទ្ធិឱ្យឈ្មោះ **ហ៊ា ផនស៊ី** និង ឈ្មោះ **សុន ចំរើន** ផ្ទេរសិទ្ធិឱ្យឈ្មោះ **រី ភារម្យ** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីធ្វើជាតំណាង និងបន្តនីតិវិធីនៅក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញកំណត់ហេតុសួរយកចម្លើយរបស់ឈ្មោះ **ស៊ី ណារ៉ា** ឈ្មោះ **ទុំ រ៉ាន់យ៉ា** ឈ្មោះ **ធើយ រតនា** ឈ្មោះ **ហ៊ា ផនស៊ី** និងឈ្មោះ **រី ភារម្យ** កាលពីថ្ងៃទី១៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ចំពោះមុខមន្ត្រីស៊ើបអង្កេតរបស់ក្រុមទី១ នៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញលិខិតលេខ ៧៥០ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ឧទ្ទេសនាមឯកឧត្តម **ហ៊ីង ធីឫទ្ធិ** ឯកឧត្តម **សោម សូរីដា** លោក **ឌី ភីរុណ** លោក **ភាព វិរៈ** និងលោក **ហួត បូរិន** មកបំភ្លឺចំពោះមុខក្រុមទី១ នៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញកំណត់ហេតុបំភ្លឺរបស់ឯកឧត្តម **ហ៊ីង ធីឫទ្ធិ** ឯកឧត្តម **សោម សូរីដា** លោក **ឌី ភីរុណ** លោក **ភាព វិរៈ** និងលោក **ហួត បូរិន** តំណាងគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោតចំពោះមុខក្រុមទី១ នៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ កាលពីថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ភ្ជាប់ដោយសារណាចំនួន ០១ ច្បាប់ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០
- បានឃើញលិខិតលេខ ០២៣/២០ គសប ចុះថ្ងៃទី២២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ "ជូនដំណឹងអំពីការបដិសេធរបស់សមាជិក និងភ្នាក់ងារគណបក្ស ជាដើមបណ្តឹងសំណុំរឿងលេខ ៣៩១/០៣៣/២០២០ ដល់ ៤១៣/០៥៥/២០២០ ដែលនឹងត្រូវចូលរួមក្នុងសវនាការ នៅថ្ងៃពុធ ទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០" (ភ្ជាប់មកជាមួយនឹងលិខិតបដិសេធចូលរួមសវនាការរបស់ឈ្មោះ **អាន គង្គា**)

ក្រោយពីបានពិនិត្យលិខិតរបស់គណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ

ក្រោយពីបានពិភាក្សា និងពិចារណាត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ហើយ

- យល់ឃើញថា ការបដិសេធមិនចូលរួមក្នុងសវនាការរបស់ក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ នៅថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ លើសំណុំរឿងលេខ ៤០០/០៤២/២០២០ ដល់សំណុំរឿងលេខ ៤០៧/០៤៩/២០២០ របស់អ្នកប្ដឹង/អ្នកតំណាងទទួលសិទ្ធិ គឺជាការបង្ហាញឆន្ទៈបោះបង់បណ្ដឹងចោល ដូចនេះក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញមិនលើកបណ្ដឹងយកមកពិនិត្យឡើយ ។

សម្រេច

មាត្រា ១.- ប្រានចោលបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **បាក់ សារ៉ាត់** តាមរយៈតំណាងទទួលសិទ្ធិឈ្មោះ **ស៊ី ណារ៉ា** បណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **វ៉ន ស៊ីវុត្ថា** បណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **លន់ វង់** បណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **អោម បូរេត** តាមរយៈតំណាងទទួលសិទ្ធិឈ្មោះ **ទុំ វ៉ាន់យ៉ា** បណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ធីយ រតនា** បណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **សន ឆេងអាន** បណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ចាន់ សុភ័ក្រ** តាមរយៈតំណាងទទួលសិទ្ធិឈ្មោះ **ហ៊ា ផនស៊ី** និងបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **សុន ចំរើន** តាមរយៈតំណាងទទួលសិទ្ធិឈ្មោះ **រី ភារម្យ** ។

មាត្រា ២.-សេចក្ដីសម្រេចនេះ ប្រកាសនាសវនាការជាសាធារណៈ នៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ជាសេចក្ដីសម្រេចស្ថាពរ បិទផ្លូវតវ៉ា ហើយមានអានុភាពអនុវត្តទៅលើអំណាចទាំងអស់ ដែលមានចែងក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ និង ត្រូវចុះផ្សាយក្នុងរាជកិច្ច ។/.

ថ្ងៃពុធ ៩កើត ខែបុស្ស ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស.២៥៦៤
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០

ជ.ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ និង ជាក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះ

ប្រធាន

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **អ៊ឹម ឈុនលឹម**

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

សំណុំរឿង

- លេខ : ៤០៨/០៥០/២០២០
- លេខ : ៤០៩/០៥១/២០២០
- លេខ : ៤១០/០៥២/២០២០
- លេខ : ៤១១/០៥៣/២០២០
- លេខ : ៤១២/០៥៤/២០២០
- លេខ : ៤១៣/០៥៥/២០២០

ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០

សេចក្តីសម្រេច

លេខ : ២០៩/០០៩/២០២០ កបធ.ច

ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០

ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៤៩៨/០៦ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៨ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៧/០០៥ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៧ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣១៨/០០៥ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៨ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ មាត្រា ២៧ ថ្មី មាត្រា ២៨ មាត្រា ៣១ និងមាត្រា ៣២ នៃច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣១៥/០០៣ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ

- បានឃើញសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៥៨ គ.ជ.ប លេខ ០៦២ គ.ជ.ប លេខ ០៦៥ គ.ជ.ប លេខ ០៦៦ គ.ជ.ប និង លេខ ០៦៨ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ លេខ ០៩១ គ.ជ.ប និង លេខ ០៩២ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **រី ភ័ណ** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៦៨ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ដោយភ្ជាប់មកជាមួយកស្តុតាងជាវីដេអូនៅក្នុងឧបករណ៍ផ្ទុកទិន្នន័យ (៨ ជីប៊ី សេនឌីស)
- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ហេង សុផាត់** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៩១ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ស៊ីណា ចាន់រី** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៩២ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **លុយ ស៊ីថា** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៦៥ និង លេខ ០៦៦ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **សួន មុន្នីរតនៈ** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៦២ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ជុំ សុផល** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៥៨ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញលិខិតប្រគល់សិទ្ធិរបស់ឈ្មោះ **រី ភ័ណ** ជូនឈ្មោះ **ហែម ចាន់រតនា** ឈ្មោះ **លុយ ស៊ីថា** ជូនឈ្មោះ **ជឹម សីហា** ឈ្មោះ **សួន មុន្នីរតនៈ** ជូនឈ្មោះ **ហ៊ី ផនស៊ី** ឈ្មោះ **ជុំ សុផល** ជូនឈ្មោះ **ចាន់ កម្មន្ត** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីធ្វើជាអ្នកតំណាង និង បន្តនីតិវិធីនៅក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

- បានឃើញកំណត់ហេតុសួរយកចម្លើយរបស់ឈ្មោះ **ហែម ចាន់រតនា** ឈ្មោះ **ហេង សុផាត់** ឈ្មោះ **ស៊ីណា ចាន់រី** ឈ្មោះ **ជឹម សីហា** ឈ្មោះ **ហ៊ា ផនស៊ី** ឈ្មោះ **ចាន់ កម្មន្ត** កាលពីថ្ងៃទី១៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ចំពោះមុខមន្ត្រីស៊ើបអង្កេតរបស់ក្រុមទី២ នៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញលិខិតលេខ ៧៥០ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ឧទ្ទេសនាមឯកឧត្តម **ហ៊ីង ធីឫទ្ធិ** ឯកឧត្តម **សោម សូរីដា** លោក **ឌី ភីរុណ** លោក **ភាព វិរៈ** និងលោក **ហួត បូរិន** មកបំភ្លឺចំពោះមុខក្រុមទី២ នៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញកំណត់ហេតុបំភ្លឺរបស់ឯកឧត្តម **ហ៊ីង ធីឫទ្ធិ** ឯកឧត្តម **សោម សូរីដា** លោក **ឌី ភីរុណ** លោក **ភាព វិរៈ** និងលោក **ហួត បូរិន** តំណាងគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ចំពោះមុខក្រុមទី២ នៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ កាលពីថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ភ្ជាប់ដោយសារណាចំនួន ០១ ច្បាប់ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០
- បានឃើញលិខិតលេខ ០២៣/២០ គសប ចុះថ្ងៃទី២២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ "ជូនដំណឹងអំពីការបដិសេធរបស់សមាជិក និង ភ្នាក់ងារគណបក្សជាដើមបណ្ដឹងសំណុំរឿងលេខ ៣៩១/០៣៣/២០២០ ដល់ ៤១៣/០៥៥/២០២០ ដែលនឹងត្រូវចូលរួមក្នុងសវនាការ នៅថ្ងៃពុធ ទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០" (ភ្ជាប់មកជាមួយនឹងលិខិតបដិសេធចូលរួមសវនាការរបស់ឈ្មោះ **អាន គង់គា**)

ក្រោយពីបានពិនិត្យលិខិតរបស់គណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ក្រោយពីបានពិភាក្សា និង ពិចារណាត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ហើយ

- យល់ឃើញថា ការបដិសេធមិនចូលរួមក្នុងសវនាការរបស់ក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះ នៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ នៅថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ លើសំណុំរឿងលេខ ៤០៨/០៥០/២០២០ ដល់សំណុំរឿងលេខ ៤១៣/០៥៥/២០២០ របស់អ្នកប្ដឹង/អ្នកតំណាងទទួលសិទ្ធិ គឺជាការបង្ហាញឆន្ទៈបោះបង់បណ្ដឹងចោល ដូចនេះក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញមិនលើកបណ្ដឹងយកមកពិនិត្យឡើយ ។

សម្រេច

មាត្រា ១.- ច្រានចោលបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **រី ភ័ណ** តាមរយៈតំណាងទទួលសិទ្ធិឈ្មោះ **ហែម ចាន់រតនា** បណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ហេង សុផាត់** និង របស់ឈ្មោះ **ស៊ីណា ចាន់រី** បណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **លុយ ស៊ីថា** តាមរយៈតំណាងទទួលសិទ្ធិឈ្មោះ **ជឹម សីហា** បណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **សួន មុន្នីរតនៈ** តាមរយៈតំណាងទទួលសិទ្ធិឈ្មោះ **ហ៊ា ផនស៊ី** និងបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ជុំ សុផល** តាមរយៈតំណាងទទួលសិទ្ធិឈ្មោះ **ចាន់ កម្មន្ត** ។

មាត្រា ២.- សេចក្ដីសម្រេចនេះ ប្រកាសនាសវនាការជាសាធារណៈ នៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ជាសេចក្ដីសម្រេចស្ថាពរ បិទផ្លូវតវ៉ា ហើយមានអានុភាពអនុវត្តទៅលើអំណាចទាំងអស់ ដែលមានចែងក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ និងត្រូវចុះផ្សាយក្នុងរាជកិច្ច។

ថ្ងៃពុធ ៩កើត ខែបុស្ស ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស.២៥៦៤

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០

ជ.ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ និង ជាក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះ

ប្រធាន

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **អ៊ឹម ឈុនលឹម**

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

សំណុំរឿង

- លេខ: ៤១៤/០៥៦/២០២០
- លេខ: ៤១៥/០៥៧/២០២០
- លេខ: ៤១៦/០៥៨/២០២០
- លេខ: ៤១៧/០៥៩/២០២០
- លេខ: ៤១៨/០៦០/២០២០
- លេខ: ៤១៩/០៦១/២០២០
- លេខ: ៤២០/០៦២/២០២០
- លេខ: ៤២១/០៦៣/២០២០
- លេខ: ៤២២/០៦៤/២០២០
- លេខ: ៤២៣/០៦៥/២០២០
- លេខ: ៤២៤/០៦៦/២០២០
- លេខ: ៤២៥/០៦៧/២០២០

ចុះថ្ងៃទី ១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០

សេចក្តីសម្រេច

លេខ : ២១០/០១០/២០២០ កបធ.ច
ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០

ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៤៩៨/០៦ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៨ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៧/០០៥ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៧ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣១៨/០០៥ ចុះថ្ងៃទី១០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៨ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មមាត្រា ២៦ មាត្រា ២៧ ថ្មី មាត្រា ២៨ មាត្រា ៣១ និងមាត្រា ៣២ នៃច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣១៥/០០៣ ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជ្រើសតាំងតំណាងរាស្ត្រ
- បានឃើញសេចក្តីសម្រេចលេខ ០២៧ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៥៤ គ.ជ.ប លេខ ០៦៩ គ.ជ.ប លេខ ០៧១ គ.ជ.ប លេខ ០៧២ គ.ជ.ប លេខ ០៧៣ គ.ជ.ប លេខ ០៧៤ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៧៥ គ.ជ.ប លេខ ០៧៧ គ.ជ.ប លេខ ០៧៨ គ.ជ.ប លេខ ០៧៩ គ.ជ.ប លេខ ០៨០ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **សេង ហែម** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០២៧ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ប៉ា ភួង** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៥៤ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **មឿន វ៉ុន** ប្រជាពលរដ្ឋប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៦៩ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **យ៉ុំ ស្រស់** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្តឹងជំទាស់នឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ ០៧១ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត

- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ហ៊ីម គឹមអាង** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៧២ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ពុធ ស៊ីនឿន** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៧៣ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ធួង បូលីន** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៧៤ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **រស់ ដារ៉ាវីន** ប្រជាពលរដ្ឋ ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៧៥ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **វ៉ាន សឿប** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៧៧ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ថៃង តូនី** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៧៨ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ចិត្រ អំរិត** ភ្នាក់ងារគណបក្សសម្ព័ន្ធដើម្បីប្រជាធិបតេយ្យ ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៧៩ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញពាក្យបណ្ដឹងចុះថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **វណ្ណា ឈុនលី** ប្រជាពលរដ្ឋ ប្ដឹងជំទាស់នឹងសេចក្ដីសម្រេចលេខ ០៨០ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី១១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត
- បានឃើញលិខិតប្រគល់សិទ្ធិរបស់ឈ្មោះ **សេង ហែម** ឈ្មោះ **ប៉ា ក្លង** ឈ្មោះ **មឿន វ៉ុន** ឈ្មោះ **យ៉ុ ស្រស់** ឈ្មោះ **ហ៊ីម គឹមអាង** ឈ្មោះ **ពុធ ស៊ីនឿន** ឈ្មោះ **ធួង បូលីន**

ឈ្មោះ **រស់ ដារ៉ាវីន** ជូនឈ្មោះ **ម៉ក តាំងយូ** និង ឈ្មោះ **វ៉ាន សឿប** ឈ្មោះ **ថែង គូនី** ឈ្មោះ **ចិត្រ អំរិត** ជូនឈ្មោះ **ឃឹម សំបូរ** និង ឈ្មោះ **វណ្ណា ឈុនលី** ជូនឈ្មោះ **ម៉ៅ សម្បត្តិ** ដើម្បីធ្វើជាអ្នកតំណាង និងបន្តនីតិវិធីនៅក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ

- បានឃើញកំណត់ហេតុសួរយកចម្លើយរបស់ឈ្មោះ **ម៉ក តាំងយូ** ឈ្មោះ **ឃឹម សំបូរ** និង ឈ្មោះ **ម៉ៅ សម្បត្តិ** កាលពីថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ចំពោះមុខមន្ត្រីស៊ើបអង្កេត នៃក្រុមទី៣ នៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញលិខិតលេខ ៧៥១ គ.ជ.ប ចុះថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់គណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ឧទ្ទេសនាម ឯកឧត្តម **សោម សូរីដា** លោក **ឌី គីរុណ** លោក **ភាព វិរៈ** និងលោក **ហួត បូរិន** មកបំភ្លឺចំពោះមុខក្រុមទី៣ នៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- បានឃើញកំណត់ហេតុបំភ្លឺរបស់ឯកឧត្តម **សោម សូរីដា** លោក **ឌី គីរុណ** លោក **ភាព វិរៈ** និងលោក **ហួត បូរិន** តំណាងគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត ចំពោះមុខក្រុមទី៣ នៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ កាលពីថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ភ្ជាប់ដោយសារណាចំនួន ០១ ច្បាប់ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០
- **អ្នកប្តឹង/អ្នកតំណាងទទួលសិទ្ធិ អវត្តមាននាពេលសវនាការដោយគ្មានមូលហេតុ**

ក្រោយពីបានពិភាក្សា និងពិចារណាត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ហើយ

- យល់ឃើញថា ការមិនចូលរួមក្នុងសវនាការរបស់ក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះ នៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ នៅថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ លើសំណុំរឿងលេខ ៤១៤/០៥៦/២០២០ ដល់សំណុំរឿងលេខ ៤២៥/០៦៧/២០២០ របស់អ្នកប្តឹង/អ្នកតំណាងទទួលសិទ្ធិ ដោយគ្មានមូលហេតុ ត្រូវចាត់ទុកថា ជាការបង្ហាញឆន្ទៈបោះបង់បណ្តឹងចោល ដូចនេះក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះនៃក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ មិនលើកបណ្តឹងយកមកពិនិត្យឡើយ ។

សម្រេច

មាត្រា ១.- ប្រានចោលបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **សេង ហែម** បណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ប៉ា ក្លូង** បណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **មឿន វ៉ុន** របស់ឈ្មោះ **យ៉ុំ ស្រស់** របស់ឈ្មោះ **ហ៊ឹម គឹមអាង** របស់ឈ្មោះ **ពុធ ស៊ីនឿន** របស់ឈ្មោះ **ធួង បូលីន** បណ្តឹងចុះថ្ងៃទី

១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **រស់ ដារ៉ាវីន** តាមរយៈតំណាងទទួលសិទ្ធិឈ្មោះ **ម៉ក តាំងយូ** បណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **វ៉ាន សឿប** បណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **ថេង គូនី** របស់ឈ្មោះ **ចិត្រ អំរិត** តាមរយៈតំណាងទទួលសិទ្ធិ ឈ្មោះ **ឃឹម សំបូរ** និងបណ្តឹងចុះថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ របស់ឈ្មោះ **វណ្ណា ឈុនលី** តាមរយៈតំណាងទទួលសិទ្ធិឈ្មោះ **ម៉ៅ សម្បត្តិ** ។

មាត្រា ២.- សេចក្តីសម្រេចនេះ ប្រកាសនាសវនាការជាសាធារណៈ នៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ជាសេចក្តីសម្រេចស្ថាពរ បិទផ្លូវតវ៉ា ហើយមានអានុភាពអនុវត្តទៅលើអំណាចទាំងអស់ ដែលមានចែងក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ និង ត្រូវចុះផ្សាយក្នុងរាជកិច្ច ។

ថ្ងៃសុក្រ ១១កើត ខែបុស្ស ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស.២៥៦៤
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០
ជ.ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ និង ជាក្រុមប្រឹក្សាជំនុំជម្រះ
ប្រធាន

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **អ៊ឹម ឈុនលឹម**

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៦៦ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ

រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/ រកត/ ១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច

សម្រេច

មាត្រា១. បំពាក់មេដាយ**ការងារ**តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនមន្ត្រីរាជការចំនួន៦២រូប នៃក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ចបម្រើជាតិមាតុភូមិ កន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

ក-មេដាយ**មាសការងារ**

១-លោក	រិន បុណ្យរាជ	នាយករងវិទ្យាស្ថានជាតិអធិការកិច្ច
២-លោក	តាំង ដារ៉ាន់	អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តស្ទឹងត្រែង
៣-លោក	ម៉ារ វាសនា	អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច រាជធានីភ្នំពេញ
៤-លោក	ផាត សុភា	អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តប៉ៃលិន
៥-លោក	ប៊ុន វណ្ណារិទ្ធ	អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តមណ្ឌលគិរី
៦-លោក	ខៀវ សុខខេង	អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តពោធិ៍សាត់

៧- លោក សុខ សឿត អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តបាត់ដំបង

៨- លោក ទូច កែវលតា ប្រធានការិយាល័យបណ្ណាល័យ

៩- លោក គង់ ណារិទ្ធ ប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តពោធិ៍សាត់

១០- លោកស្រី ទេព្វ និមល ប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តព្រៃវែង

១១- លោក សេក ផាន អនុប្រធានការិយាល័យហិរញ្ញកិច្ច

១២- លោក ហុកញ៉ុល សុគ្គាវ៉ា អនុប្រធានការិយាល័យព័ត៌មានវិទ្យា

១៣- លោកស្រី ជៀប សុវណ្ណនី អនុប្រធានការិយាល័យកិច្ចការអាស៊ាន

១៤- លោកស្រី ប្លុង ចាន់បូរី អនុប្រធានការិយាល័យបណ្ណាល័យ

១៥- លោកស្រី មួង វុត្ថា អនុប្រធានការិយាល័យបណ្ណាល័យ

១៦- លោកស្រី អ៊ុយ ចាន់សុជាតិ អនុប្រធានការិយាល័យនីតិកម្ម

១៧- លោកស្រី លី ស្រីឡែន អនុប្រធានការិយាល័យសិក្សាស្រាវជ្រាវ

១៨- លោកស្រី សុង ឡាឌី អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តត្បូងឃ្មុំ

១៩- លោក ភ្លើយ មឿន អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តមណ្ឌលគិរី

ខ-មេដាយ **ប្រាក់ការងារ**

១- លោកស្រី ផៃ ធិតា អនុប្រធាននាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល

២- លោកស្រី តិប សុភាព អនុប្រធាននាយកដ្ឋានទំនាក់ទំនងរាជរដ្ឋាភិបាល និងរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា

៣- លោក លុយ ច័ន្ទបូរ៉ា អនុប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការ និងស្ថិតិ

៤- លោកស្រី ប៉េង ស្រីពៅ អនុប្រធាននាយកដ្ឋានអធិការកិច្ចទី១

៥- លោកស្រី យិន សុខាលីណា នាយិការងវិទ្យាស្ថានជាតិអធិការកិច្ច

៦- លោក ញឹម ដារ៉ា អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តតាកែវ

៧- លោកស្រី ម៉ាន់ សៀងហៃ អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តកំពង់ស្ពឺ

៨- លោក ម៉ាត់ សាម៉េត អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តឧត្តរមានជ័យ

៩- លោក ស៊ឹក ម៉ិច ប្រធានការិយាល័យតាមដានការអនុវត្តសេចក្ដីសម្រេចរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល

១០- លោក លី វឌ្ឍនា ប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តសៀមរាប

១១- លោក ព្រាប សំសិក្សា ប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តព្រះវិហារ

១២- លោកស្រី គង់ គឹមអេង អនុប្រធានការិយាល័យអធិការកិច្ចសង្គមកិច្ចថ្នាក់ក្រោមជាតិ

១៣- លោក សួង ចាន់ស៊ី អនុប្រធានការិយាល័យជំរុញការអនុវត្តលទ្ធផលបណ្ដឹង

១៤- លោក ជ័យ វឌ្ឍនា អនុប្រធានការិយាល័យតាមដានការអនុវត្តសេចក្ដីសម្រេច របស់រាជរដ្ឋាភិបាល

១៥- លោក	កាន់ សុខុម	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តប៉ៃលិន
១៦- លោកស្រី	ប៉េង តេនៈ	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តប៉ៃលិន
១៧- លោក	ជ្រា ចិន្តា	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានអធិការកិច្ចទី១

គ-មេដាយ **សំរឹទ្ធិការងារ**

១- លោក	មាស ខេមរា	អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តកំពត
២- លោក	ចិត្រ ប្រាថ្នា	អនុប្រធានមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តកណ្តាល
៣- លោកស្រី	ហាង់ ច័ន្ទកុសុម៉ាលា	ប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តស្វាយរៀង
៤- លោកស្រី	ផៃ មករា	អនុប្រធានការិយាល័យផែនការ
៥- លោក	ប៊ុន ដារ៉ូ	អនុប្រធានការិយាល័យអធិការកិច្ចរដ្ឋបាលថ្នាក់ជាតិ
៦- លោកស្រី	អ៊ុក ម៉ាណែត	អនុប្រធានការិយាល័យអធិការកិច្ចរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ
៧- លោក	ម៉ឹង វឌ្ឍនា	អនុប្រធានការិការិយាល័យអធិការកិច្ចរដ្ឋបាលថ្នាក់ក្រោមជាតិ
៨- លោក	ជុំ ច័ន្ទតារា	អនុប្រធានការិយាល័យស្រាវជ្រាវលិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្ត
៩- លោក	ហេង ហ៊ា	អនុប្រធានការិយាល័យអធិការកិច្ចសង្គមថ្នាក់ក្រោមជាតិ
១០- លោកស្រី	សួង ស្រីរ័ត្ន	អនុប្រធានការិយាល័យបណ្ណាល័យ
១១- លោកស្រី	វេង ផល្លី	អនុប្រធានការិយាល័យទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ
១២- លោកស្រី	ប៊ី លីណា	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តបាត់ដំបង
១៣- លោក	ចាន់ រ៉ុម	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តកំពង់ធំ
១៤- លោក	ស្រេង ប៊ុនស្រៀង	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តកំពង់ធំ
១៥- លោក	ចុង ចិន្តនា	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តត្បូងឃ្មុំ
១៦- លោក	ចិត្រ គុយអេង	អនុប្រធានការិយាល័យមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តកណ្តាល
១៧- លោក	សុត តុស	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
១៨- លោកស្រី	ឌី វណ្ណម៉ារី	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានអធិការកិច្ចទី១
១៩- លោកស្រី	ជ័យ សុភាព	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានអធិការកិច្ចទី២
២០- លោក	ហុង យឿន	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានតាមដានការអនុវត្តច្បាប់
២១- លោក	ឈួន ច័ន្ទតារា	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានតាមដានការអនុវត្តច្បាប់
២២- លោកស្រី	គ្រុយ ច័ន្ទលក្ខិណា	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានអធិការកិច្ចទី៣
២៣- លោកស្រី	ស្រី ច័ន្ទសុជាតា	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានអធិការកិច្ចទី៣
២៤- លោកស្រី	ខេន ស៊ីនួន	មន្ត្រីនាយកដ្ឋានអធិការកិច្ចទី៣

២៥- លោក ផុំ វិចិត្រ មន្ត្រីមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តស្ទឹងត្រែង

២៦- លោក ឌុន ចិត្រា មន្ត្រីមន្ទីរទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច ខេត្តព្រៃវែង

មាត្រា២.- រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា-ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច និងសាមីខ្លួនត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ៧រោច ខែ មាឃ ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស.២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២១

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល៖
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៦៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិថុនាឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា១._ បំពាក់មេដាយ **មាសស្ថាបនាជាតិ** ប្រគេនជូនសប្បុរសជន ចំនួន ៤រូប ដែលបានបរិច្ចាគបច្ច័យនិងធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមជួយកសាងព្រះវិហារ សាលាឆាន់ កុដិ និងសមិទ្ធផលនានា នៅវត្តទួលសន្តិវ័ន ភូមិក្រោលគោ សង្កាត់គីឡូម៉ែត្រលេខ៦ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ កន្លងមក ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម៖

១- ភិក្ខុធម្មគន្ធោ	អ៊ុន លេ	៣- ឧបាសក	ហ៊ឹម ជេន
២- ភិក្ខុមុនិបាលិតោ	កែម សីហា	៤- អ្នកស្រី	គឹម ផល្លី

មាត្រា២._រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ អភិបាលនៃគណៈអភិបាលរាជធានីភ្នំពេញ និងសាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ៧ រោច ខែ មាឃ ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស. ២៥៦៤
ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៦៩ អនក្រ.គត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយការងារ
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិថុនាឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ មេបញ្ជាការកងទ័ពជើងគោក

សម្រេច

មាត្រា១.- បំពាក់មេដាយ**ការងារ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូននាយទាហាន ចំនួន ៣២រូប ដែលមានស្នាដៃល្អក្នុងការបំពេញភារកិច្ចបម្រើជាតិមាតុភូមិកន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

ក-មេដាយ**ថ្នាក់ការងារ**

១- វរសេនីយ៍ទោ	ធី ឌីន	អត្តលេខ	០១៥២៩២	នាយរង តំបន់អភិវឌ្ឍន៍ យោធភូមិភាគពិសេស
២- វរសេនីយ៍ត្រី	ង៉ែត សារុន	អត្តលេខ	០២៧៧៧៩	នាយរង តំបន់អភិវឌ្ឍន៍ យោធភូមិភាគពិសេស
៣- វរសេនីយ៍ត្រី	មាស សុខុម	អត្តលេខ	០៨៤៧៨៣	នាយរង ការិយាល័យទី៣ យោធភូមិភាគពិសេស
៤- វរសេនីយ៍ត្រី	ចាន់ រិទ្ធ	អត្តលេខ	០៤០៨២៨	នាយរង តំបន់អភិវឌ្ឍន៍ យោធភូមិភាគពិសេស
៥- វរសេនីយ៍ត្រី	លីវ ប៊ុនឡា	អត្តលេខ	០៩១៨២៥	ជំនួយការហិរញ្ញវត្ថុតំបន់អភិវឌ្ឍន៍ យោធភូមិភាគពិសេស
៦- វរសេនីយ៍ត្រី	សុខ បាន	អត្តលេខ	០៥៦៦៤៩	នាយរង ការិយាល័យយោធាតំបន់ យោធភូមិភាគពិសេស
៧- វរសេនីយ៍ត្រី	សៅ អុល	អត្តលេខ	០៦១៥៦០	នាយរង ការិយាល័យវិស្វកម្ម យោធភូមិភាគពិសេស
៨- វរសេនីយ៍ត្រី	គង់ កាន	អត្តលេខ	១១២៩៦៤	នាយរង ការិយាល័យទី២ យោធភូមិភាគពិសេស
៩- វរសេនីយ៍ត្រី	ផាន់ សំណាង	អត្តលេខ	០៤៥១៦៨	នាយរង ការិយាល័យវិស្វកម្ម យោធភូមិភាគពិសេស
១០- វរសេនីយ៍ត្រី	អ៊ឹម សុត្ថា	អត្តលេខ	១១២៩៦៥	នាយរង ការិយាល័យ ការពារអាកាស យោធភូមិភាគពិសេស
១១- វរសេនីយ៍ត្រី	ខន សុវិចិត្រ	អត្តលេខ	២២៦១៤០	ជំនួយការ ការិយាល័យទី១ យោធភូមិភាគពិសេស
១២- វរសេនីយ៍ត្រី	ដួង ប៊ុន	អត្តលេខ	០៨៤៨៥១	មេបញ្ជាការរង វរសេនាតូចស៊ើបការណ៍ យោធភូមិភាគពិសេស
១៣- វរសេនីយ៍ត្រី	ប៉ែន ស៊ីវុត្ថា	អត្តលេខ	១១៥៧៥២	មេបញ្ជាការរង វរសេនាតូចកាំភ្លើងធំ យោធភូមិភាគពិសេស

ខ-មេដាយ**សំរឹទ្ធភាពខារ**

១-	អនុសេនីយ៍ឯក	ជា ឌីណា	អត្តលេខ	១១២៩៩២	នាយរងការិយាល័យទី២ យោធភូមិភាគពិសេស
២-	អនុសេនីយ៍ឯក	វណ្ណៈ មករា	អត្តលេខ	០៩១៤១៥	នាយរងការិយាល័យព្រំដែន យោធភូមិភាគពិសេស
៣-	អនុសេនីយ៍ទោ	ខឿន ហឿន	អត្តលេខ	០៨៤៧៩៦	នាយរងការិយាល័យទី១ យោធភូមិភាគពិសេស
៤-	អនុសេនីយ៍ត្រី	ស្រី ពៅ	អត្តលេខ	០៨៤៧០៣	នាយរងការិយាល័យវិស្វកម្ម យោធភូមិភាគពិសេស
៥-	អនុសេនីយ៍ឯក	ចាន់ សុទ្ធី	អត្តលេខ	១១៣១១៥	ជំនួយការ ការិយាល័យទី៣ យោធភូមិភាគពិសេស
៦-	អនុសេនីយ៍ឯក	ជ្រា ឡេង	អត្តលេខ	០៥៦៤៩៩	ជំនួយការ ការិយាល័យទី១ យោធភូមិភាគពិសេស
៧-	អនុសេនីយ៍ឯក	លី ម៉ៅ	អត្តលេខ	០៥៦៦០៦	ជំនួយការ ការិយាល័យហិរញ្ញវត្ថុ យោធភូមិភាគពិសេស
៨-	អនុសេនីយ៍ឯក	ជា សុខវុន	អត្តលេខ	២០៦២៣៨	ជំនួយការ ការិយាល័យហិរញ្ញវត្ថុ យោធភូមិភាគពិសេស
៩-	អនុសេនីយ៍ឯក	ជា សុជាតា	អត្តលេខ	០៦៧១១៧	នាយរង ការិយាល័យរថពាសដែក យោធភូមិភាគពិសេស
១០-	អនុសេនីយ៍ឯក	យ៉ែម ណាង	អត្តលេខ	០៦៧៣៧៣	នាយរង ការិយាល័យរថពាសដែក យោធភូមិភាគពិសេស
១១-	អនុសេនីយ៍ឯក	ឃួន ប៊ុនថន	អត្តលេខ	០៦៧៥០២	នាយរង ការិយាល័យរថពាសដែក យោធភូមិភាគពិសេស
១២-	អនុសេនីយ៍ឯក	ជា ណារិទ្ធ	អត្តលេខ	០៥៦៥១៥	នាយករង មន្ទីរពេទ្យ យោធភូមិភាគពិសេស
១៣-	អនុសេនីយ៍ឯក	មុំ ណារិន	អត្តលេខ	១១៣១៥១	ជំនួយការ ការិយាល័យទី៣ យោធភូមិភាគពិសេស
១៤-	អនុសេនីយ៍ឯក	ស៊ូ សៀន	អត្តលេខ	២០៦៤១០	ជំនួយការ ការិយាល័យរថពាសដែក យោធភូមិភាគពិសេស
១៥-	អនុសេនីយ៍ឯក	អំ សុភក្រ	អត្តលេខ	០៦៧៤៦៦	ជំនួយការ ការិយាល័យរថពាសដែក យោធភូមិភាគពិសេស
១៦-	អនុសេនីយ៍ឯក	ហ៊ិន សាផាត	អត្តលេខ	០៥៦៦១៩	មេបញ្ជាការរង វរសេនាតូចស៊ើបការណ៍ យោធភូមិភាគពិសេស
១៧-	អនុសេនីយ៍ឯក	នៅ អ៊ីវ៉ាក់	អត្តលេខ	០៦៧២៧៤	ជំនួយការ បុគ្គលិក វរសេនាតូចលេខ៣ យោធភូមិភាគពិសេស
១៨-	អនុសេនីយ៍ឯក	សៀ គឹមសាន	អត្តលេខ	០៨៤៨៦៣	មេបញ្ជាការរង កងអនុសេនាធំទី៣ កងការពារព្រំដែន ៦០១ យោធភូមិភាគពិសេស
១៩-	អនុសេនីយ៍ឯក	ផាន់ សុភាព	អត្តលេខ	០៩១៤២៣	មេបញ្ជាការ កងអនុសេនាធំទី៣ វរសេនាតូចកាំភ្លើងធំ យោធភូមិភាគពិសេស

មាត្រា២._រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ មេបញ្ជាការកងទ័ពជើងគោក និងសាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ៧ កើត ខែ មាឃ ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស. ២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល៖

- -ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- -ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- -ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- -ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- -រាជកិច្ច
- -ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៧៤០ អនក្រ.គត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការ បង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម

សម្រេច

មាត្រា១. បំពាក់មេដាយ **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ជូនសប្បុរសជនចំនួន ៦៧រូប ដែលមានស្នាដៃល្អ ក្នុងការចូលរួមជួយអភិវឌ្ឍន៍គម្រោងប្រព័ន្ធធារាសាស្ត្រនៅតាមខេត្តនានាក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា កន្លងមក ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

ក- មេដាយ **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ**

១-	លោក	ស៊ាវ	ឈូឈីង	XIAO CHUQING	នាយករងប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
២-	លោក	ឡុង	ជានចុង	LONG JIANZHONG	ប្រធានគម្រោង
៣-	លោក	ចាំង	ហ្វុងតុង	ZHANG FENGDONG	ប្រធានគម្រោង
៤-	លោក	ឆិន	គឹងយៅ	CHEN GENGYOU	ប្រធានផ្នែកកិច្ចការសេដ្ឋកិច្ច
៥-	លោក	ចូវ	ក្វាងហ៊ុយ	ZHOU GUANGHUI	ប្រធានគម្រោង
៦-	លោក	លីវ	ហ៊ុយ	LIU HUI	ប្រធានគម្រោង
៧-	លោក	ស៊ា	ស៊ីហៃ	XUE SHIHAI	ប្រធានគម្រោង
៨-	លោក	លាវ	ហ៊ុយ	LIU HUI	ប្រធានវិស្វករគម្រោង

៩-	កញ្ញា	ហ៊ូ	លីមីង	HU LIMING	ប្រធានផ្នែកអាជីវកម្ម
១០-	លោក	ចូវ	ក័ងជី	ZHOU GUANGJU	អគ្គនាយករង ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
១១-	លោក	ឈី	ជានកាង	QU JIANGANG	ប្រធានគម្រោង
១២-	លោក	ជីង	ប៉ាវ	JING BO	ប្រធានគម្រោង
១៣-	លោក	ចូវ	កុងគួយ	ZHOU GONGGUI	ប្រធានគម្រោង
១៤-	លោក	ឡូ	ហួរ	LUO HUA	ប្រធានគម្រោង
១៥-	លោក	វ៉ាន់	ជីយ៉ុង	WAN ZHIYONG	ប្រធានគម្រោង
១៦-	លោក	ចាវ	ឆាងមីង	ZHAO CHANGMING	ប្រធានគម្រោង
១៧-	លោក	ជៀង	ឈុនលាង	JIANG CHUNLIANG	ប្រធានវិស្វករគម្រោង ស្ទឹង ស្មោង (ដំណាក់កាលទី១)
១៨-	លោក	អ៊ី	ហុងសុង	YU HONGSONG	ប្រធានវិស្វករគម្រោង ស្ទឹង ស្រែង (ដំណាក់កាលទី១)
១៩-	លោក	នី	សាវជីន	NI XIAOJUN	ប្រធានវិស្វករគម្រោង ស្ទឹង ស្រែង (ដំណាក់កាលទី២)

ខ- មេដាយ **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **សេនា**

១-	លោក	វ៉ាង	ហ្វុង	WANG FENG	អនុប្រធានគម្រោង
២-	លោក	លី	ជឹងឆីវ	LI ZENGQIU	ប្រធានវាស់វែង
៣-	លោក	លាង	ស៊ាវហៃ	LIANG XIAOHAI	ប្រធានវិស្វករគម្រោង
៤-	លោក	ស៊ី	ជឹងមីង	SHI ZENGMING	ប្រធានគ្រប់គ្រងការងារវាស់វែង
៥-	លោក	លី	រុយមីង	LI RUIMING	ប្រធានគ្រប់គ្រងផលិតកម្ម
៦-	លោក	កុង	ជានកួ	GONG JIANGUO	ជំនួយការប្រធានគ្រប់គ្រង ផលិតកម្ម
៧-	លោក	សាំង	សឹងរិន	SHANG SHENGREN	ជំនួយការប្រធានវិស្វករគម្រោង
៨-	លោក	កួ	ភីន	GUO PIN	ប្រធានគ្រប់គ្រងភស្តុភារ
៩-	លោក	ហាន	ទានឆាវ	HAN DIANCHAO	ប្រធានគ្រប់គ្រងផលិតកម្ម
១០-	លោក	លាង	ជានមឹង	LIANG JIANMENG	អនុប្រធានផ្នែកអាជីវកម្ម
១១-	លោក	លាវ	ឃើហ្វី	LIU KEFEI	ជំនួយការប្រធានវិស្វករគម្រោង
១២-	លោក	ខាំង	ជាន	KANG JIAN	ប្រធានគ្រប់គ្រងការងារវាស់វែង
១៣-	លោក	ស៊ូ	ស៊ាវយី	XU XIAOYI	អនុប្រធានប្រតិបត្តិគម្រោង
១៤-	លោក	លី	ហុងយ៉ូ	LI HONGYUE	ប្រធានផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ
១៥-	លោក	លី	ជេ	LI JUE	អ្នកបច្ចេកទេសសំណង់

១៦- លោក	ឈូ	ជាន	QU JIAN	អ្នកបច្ចេកទេសសំណង់
១៧- លោក	យ័ន	ហុង	YUAN HONG	ប្រធានគ្រប់គ្រងភស្តុភារ
១៨- លោក	ហ្វូ	ហុងប៉ូ	FU HONGBO	ប្រធានវិស្វករគម្រោង
១៩- លោក	លី	យុងជេ	LI YONGJIE	ប្រធានគ្រប់គ្រងភស្តុភារ
២០- លោក	លាវ	ផឹងហ្វី	LIU PENGFEI	អ្នកបច្ចេកទេសសំណង់
២១- លោក	ចាវ	ស៊ីរុង	ZHAO XIRONG	បេឡាករផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ
២២- លោក	ឆិន	ស៊ុន	CHEN XUN	អ្នកបច្ចេកទេសសំណង់
២៣- លោក	ស៊ុន	ជានលាំង	SUN JINLIANG	អ្នកបច្ចេកទេសសំណង់
២៤- លោក	លី	ឆាវយុង	LI CHAOYONG	អនុប្រធានគម្រោង
២៥- លោក	ម៉ា	ជិនចូវ	MA ZHENZHOU	អ្នកបច្ចេកទេសសំណង់
២៦- លោក	កុង	យូស៊ីន	GONG YUXIN	ប្រធានគ្រប់គ្រងភស្តុភារ
២៧- លោក	យ៉ាង	ប៊ិនឆាយ	YANG BENCAI	អ្នកបច្ចេកទេសសំណង់
២៨- លោក	យ៉ាង	ជីឡុង	YANG ZILONG	ជំនួយការប្រធានវិស្វករគម្រោង
២៩- លោក	ឆិន	យុងហោ	CHEN YONGHAO	អនុប្រធានផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ
៣០- លោក	ឈូ	ស៊ឺស៊ា	QU SHIXUE	អនុប្រធានគម្រោង
៣១- លោក	លី	ជីហ្វុង	LI ZHIFENG	ប្រធានគ្រប់គ្រងការងារវាស់វែង
៣២- លោក	ហាន	យ៉ាង	HAN YANG	អ្នកបច្ចេកទេសសំណង់
៣៣- លោក	យ៉ាង	ឈីឡី	YANG QINGLEI	ប្រធានផ្នែកទិញសម្ភារៈ
៣៤- លោក	ស៊ាវ	ឆាងយុង	XIAO CHANGYONG	ប្រធានគ្រប់គ្រងភស្តុភារ
៣៥- លោក	លី	ស៊ាវឡុង	LI XIAOLONG	ប្រធានផ្នែកសម្របសម្រួលរួម
៣៦- លោក	ហ៊ូង	ធានមីង	HOU TIANMING	ប្រធានវិស្វករគម្រោង
៣៧- លោក	ចាំង	លីមលីម	JIANG LINLIN	ប្រធានគ្រប់គ្រងផលិតកម្ម
៣៨- លោក	ចាំង	ជានស៊្វេ	ZHANG JIANXUE	អនុប្រធានគម្រោង
៣៩- លោក	ឡាយ	ស៊ីធាន	LAI XITIAN	អ្នកបច្ចេកទេសសំណង់
៤០- លោក	លាវ	យូយី	LIU RUYI	អ្នកបច្ចេកទេសសំណង់
៤១- លោក	នីង	ឈុនហ្វាំង	NIE CHUNFANG	ប្រធានគ្រប់គ្រងភស្តុភារ
៤២- លោក	ហួង	ស៊ឺប៉ាវ	HUANG SHIBAO	អនុប្រធានគម្រោង ស្ទឹង ស្រែង (ដំណាក់កាលទី១)
៤៣- លោក	ជិន	ជីនជាង	CHEN JUNJIAN	អនុប្រធានគម្រោង ស្ទឹង ស្រែង (ដំណាក់កាលទី២)
៤៤- លោក	វិន	យ៉ុង	WEN RONG	ប្រធានគណនេយ្យគម្រោង ស្ទឹង ស្មោង (ដំណាក់កាលទី១)

៤៥-	លោក	ប៉ៃ	វូយ	BAI WEI	ប្រធានគណនេយ្យគម្រោង ស្ទឹង ស្រែង (ដំណាក់កាលទី២)
៤៦-	លោក	ឈិន	ហួរ	CHEN HUA	អនុប្រធានវិស្វករគម្រោង ស្ទឹង ស្រែង (ដំណាក់កាលទី២)
៤៧-	លោក	លីវ	ឈៀង	LIU QIANG	ប្រធានផ្នែកគម្រោង ស្ទឹង ស្មោង (ដំណាក់កាលទី១)
៤៨-	លោក	ជីង	ថាវ	JIN TAO	ប្រធានផ្នែកគម្រោង ស្ទឹង ស្មោង (ដំណាក់កាលទី១)

មាត្រា២. រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម និងសាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ៧រោច ខែ មាឃ ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស. ២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៤ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២១

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល៖
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ

លេខ ៩៦២ សហវ.ប្រក

ប្រកាស
ស្តីពី
ការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់គោលការណ៍ណែនាំ និងស្តង់ដាសវនកម្មសមិទ្ធកម្ម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

- បានឃើញ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៣០០/១០ ចុះថ្ងៃទី០៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០០ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសវនកម្មនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញ ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៦ ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ
- បានឃើញ អនុក្រឹត្យលេខ ៤៨៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញ អនុក្រឹត្យលេខ ៧៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៧ ស្តីពីការកែសម្រួលអនុក្រឹត្យលេខ ៤៨៨ ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញ អនុក្រឹត្យលេខ ៤០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃសវនកម្មផ្ទៃក្នុងនៅតាមបណ្តាស្ថាប័ន ក្រសួង និងសហគ្រាសសាធារណៈ

- បានឃើញ ប្រកាសលេខ ១៥៤៧ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃនាយកដ្ឋាន និងអង្គភាពក្រោមឱវាទអគ្គនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុងនៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញ ប្រកាសលេខ ៧៣៩ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃនាយកដ្ឋានសវនកម្មបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាននៃអគ្គនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង នៃក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញ ប្រកាសលេខ ៤០៥ សហវ ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦ ស្តីពីការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ឯកសារក្រមសីលធម៌សម្រាប់សវនករផ្ទៃក្នុង និងស្តង់ដារវិជ្ជាជីវៈសវនកម្មផ្ទៃក្នុង
- បានឃើញ ប្រកាសលេខ ២៩៥ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ឯកសារបច្ចុប្បន្នកម្មនៃគោលនយោបាយស្តីពីការគ្រប់គ្រងផ្ទៃក្នុង
- បានឃើញ ប្រកាសលេខ ១៤៣៦ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់ឯកសារស្តីពីការគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាន
- បានឃើញ ប្រកាសលេខ ១៦៧៣ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់សៀវភៅណែនាំសវនកម្មផ្ទៃក្នុង
- បានឃើញ សារាចរណែនាំលេខ ១២ សរណន ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១១ ស្តីពីការបន្តពង្រឹងមុខងារសវនកម្មផ្ទៃក្នុងតាមបណ្តាក្រសួង ស្ថាប័ន និងសហគ្រាសសាធារណៈ
- យោងតាមតម្រូវការចាំបាច់របស់ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រេច

ប្រការ១.–

ត្រូវបានដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់គោលការណ៍ណែនាំ និងស្តង់ដាសវនកម្មសមិទ្ធកម្ម ក្នុងគោលដៅបង្កើនភាពសន្សំសំចៃ ប្រសិទ្ធភាព និងប្រសិទ្ធផលនៃការអនុវត្តកម្មវិធី ឬអង្គភាពក្រោមឱវាទរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា កំណត់មូលដ្ឋាន និងក្របខ័ណ្ឌ ក្នុងការអនុវត្ត និងអភិវឌ្ឍវិធីសាស្ត្រសវនកម្ម ក៏ដូចជារួមចំណែកអភិវឌ្ឍវិជ្ជាជីវៈរបស់សវនករផ្ទៃក្នុងផងដែរ។

ប្រការ២.–

គោលការណ៍ណែនាំ និងស្តង់ដាសវនកម្មសមិទ្ធកម្ម ត្រូវភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធនៃប្រកាសនេះ។

ប្រការ៣.–

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ជានិរាករណ៍។

KN

ប្រការ៤.-

នាយកខុទ្ទកាល័យ អគ្គលេខាធិការ អគ្គនាយកនៃអគ្គនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង អគ្គនាយកនៃគ្រប់អគ្គនាយកដ្ឋាន ប្រធានអង្គភាពក្រោមឱវាទក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ក្រសួង ស្ថាប័ន និងអង្គភាពសាធារណៈរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តប្រកាសនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃអង្គារ ១០ កើត ខែ អាសាឍ ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស. ២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០២០

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

អគ្គបណ្ឌិតសភាចារ្យ អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន

កន្លែងទទួល៖
- អគ្គលេខាធិការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេច ឯកឧត្តម លោកជំទាវ ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន
- ដូចប្រការ ៤
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
ក្រសួងមហាផ្ទៃ
លេខ: ៣៦១១ ប្រក

ប្រកាស
ស្តីពី
ការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីសមាគម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨១៥/០១០ ចុះថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងពាក្យសុំចុះឈ្មោះចុះថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ របស់សមាគមមនុស្សធម៌នូរ៉ុលអីម៉ានសម្រាប់អប់រំមុស្លីមកម្ពុជា

សម្រេច

ប្រការ ១ .-

ត្រូវបានចុះឈ្មោះ **សមាគមមនុស្សធម៌នូរ៉ុលអីម៉ានសម្រាប់អប់រំមុស្លីមកម្ពុជា** ក្នុងបញ្ជីសមាគមនៅក្រសួងមហាផ្ទៃ ដែលមានអាសយដ្ឋាន នៃទីស្នាក់ការកណ្តាលតាំងនៅភូមិគ្រញូងសែនជ័យ ផ្លូវលេខ៧៦A ឃុំគ្រញូងសែនជ័យ ស្រុកស្នួល ខេត្តក្រចេះ។

ប្រការ ២ .-

សមាគមមនុស្សធម៌នូរ៉ុលអីម៉ានសម្រាប់អប់រំមុស្លីមកម្ពុជា ត្រូវធ្វើសកម្មភាពស្របតាមច្បាប់ស្តីពីសមាគម និងអង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល លិខិតបទដ្ឋានគតិយុត្តនានាជាធរមាន និងលក្ខន្តិកៈរបស់ខ្លួនដូចបានតម្កល់ទុកនៅក្រសួងមហាផ្ទៃ ដោយមិនមានការរើសអើង ការប្រកាន់ពូជសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ ភេទ ឬសាសនាណាមួយឡើយ។

ប្រការ ៣ .-

អគ្គលេខាធិការ នៃអគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អគ្គនាយក នៃអគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល អគ្គស្នងការ នៃអគ្គស្នងការដ្ឋាននគរបាលជាតិ អគ្គនាយកដ្ឋានពាក់ព័ន្ធនានា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ អភិបាល នៃគណៈអភិបាលខេត្តក្រចេះ ប្រធាននាយកដ្ឋានកិច្ចការសមាគម និងគណបក្សនយោបាយ និងសាមីសមាគមដូចមានឈ្មោះក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តប្រកាសនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃ...........ខែ...........ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស២៥៦៤
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី.......ខែ.........ឆ្នាំ២០២០

រដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋលេខាធិការ

ប៊ុន-ហ៊ុន

កន្លែងទទួល៖
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចក្រឡាហោម ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ
  (ដើម្បីជូនជ្រាប)
- ដូចប្រការ ៣ (ដើម្បីអនុវត្ត)
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ - កាលប្បវត្តិ

សូមរក្សាសិទ្ធិនិងបោះពុម្ពដោយនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច នៃ
អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ចនិងតម្កល់ឯកសារជាតិ
ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី